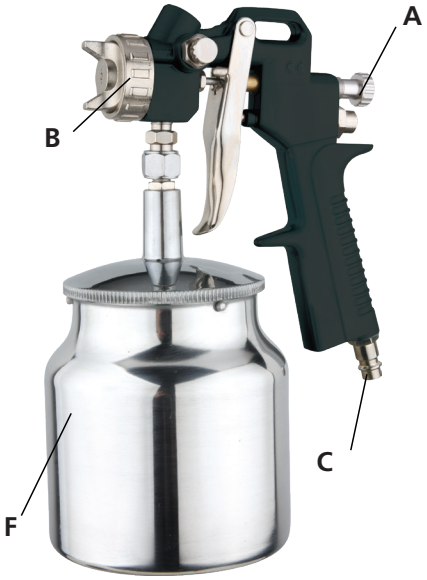
PNEUMATIC KIT

2809900119
05/2020
A5

	Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. lufttryk, Lufttryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Μέγ. πίεση αέρα, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. sűrített levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. lufttrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимално налягане на въздуха, Maks. radni pritisak, Oro slėgis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediens.	bar	**4**	**8**	**8**
	Nozzle diameter, Diamètre buse, Diametro ugello, Düsendurchmesser, Diámetro de la boquilla, Diâmetro do bico, Διάμετρος ακροφυσίου, Nozul çapı, Diameter mondstuk, Dyse diameter, Munnstykke diameter, Munstyckediameter, Suuttimen halkaisija, Průměr trysky, Średnica dyszy, Premer šobe, Priemer dýzy, Antgalio skersmuo, Дыяметр выпускной адтуліны, Диаметр сопла, Fúvóka átmérője, Diametru duză, Promjer mlaznice, Sprauslas diametrs, Düüsi läbimõõt, Диаметър на дюзата, Prečnik mlaznice.	[mm]	**1,5**	**4.5**	**-**
	Suction cup, Réservoir d'aspiration, Tazza di aspirazione, Saugbehälter, Copa de aspiración, Caneca sucção, Βεντούζα αναρρόφησης, Vakum ağzı, Zuignap, Sugekop, Oppsugningsbeholder, Sugkopp, Imukuppi, Sací nádržka, Zbiornik ze ssawką, Posoda, Prísavka, Siurbimo indas, Прысоска, Бачок, Szívókorong, Cupă, Usisna posuda, Iesūkšanas vāciņš, Vaakumpaak, Всмукателна чашка, Usisna čašica	[ml]	**1000**	**900**	**-**
	Air consumption, Consumo d'aria, Luftverbrauch, Consommation d'air, Consumo de aire, Consumo de ar, Luchtverbruik, Luftförbrug, Luftförbrukning, Ilman kulutus, Zużycie powietrza, Κατανάλωση αέρα, Potrošnja zraka, Poraba zraka, Sűrítettlevegő-igény, Spotřeba vzduchu, Spotreba vzduchu, Потребление воздуха, Luftforbruk, Hava tüketimi, Consum de aer, Разход на въздух, Potrošnja vazduha, Oras sąnaudos, Õhutarve, Gaisa patēriņš.	[l/s]	**2,5**	**2**	**1**
	Sound pressure level (LPA) acc. to. EN ISO 15744, Livello di pressione acustica (LPA) sec. EN ISO 15744, Schalldruckpegel (LPA) gem. EN ISO 15744, Niveau de pression sonore (LPA) selon la norme EN ISO 15744, Nivel de presión sonora (LPA) según EN ISO 15744, Nível de pressão sonora (LPA) de acordo com a norma EN ISO 15744, Geluidsdrukniveau (LPA) volgens EN ISO 15744, Lydtryksniveau (LPA) iht. EN ISO 15744, Ljudtrycksnivå (LPA) enligt EN ISO 15744, Äänenpainetaso (LPA) standardin EN ISO 15744 mukainen, Poziom ciśnienia akustycznego (LPA) zgod. z normą EN ISO 15744, Επίπεδο ηχοστάθμης (LPA) κατά. EN ISO 15744, Razina zvučnog tlaka (LPA) prema. EN ISO 15744, Raven zvočnega tlaka (LPA) v skladu z. EN ISO 15744, Hangnyomásszint (LPA) az EN ISO 15744 szerint, Hladina akustického tlaku (LPA) podle normy EN ISO 15744, Hladina akustického tlaku (LPA) podľa EN ISO 15744, Уровень звукового давления (LPA) согласно стандарту EN ISO 15744, Lydtrykksnivå (LPA) iht.EN ISO 15744, Ses basınç seviyesi (LPA) - EN ISO 15744 uyarınca, Nivel de presiune sonoră (LPA) conform cu EN ISO 15744, Ниво на звуковото налягане (LPA) съгласно EN ISO 15744, Nivo zvučnog pritiska (LPA) u skladu sa. EN ISO 15744, Garso slėgio lygis (LPA) pagal EN ISO 15744, Helirõhu tase (LPA) vastavalt EN ISO 15744, Skaņas spiediena līmenis (LPA), saskaņā ar standartu EN ISO 15744.	[dB(A]	**85**	**92**	**-**
	Spray pipe lenght, Longueur du tuyau de pulvérisation, Lunghezza del tubo di erogazione, Spritzrohrlänge, Longitud del tubo pulverizador, Comprimento do tubo de pulverização, Μήκος σωλήνα ψεκασμού, Püskürtme borusu uzunluğu, Lengte spuitpijp, Længde på sprøjterør, Sprøyterør lengde, Munstyckerör längd, Ruiskuputken pituus, Délka stříkací trubky, Długość rurki rozpylającej, Dolžina pršilne cevi, Dĺžka striekacieho potrubia, Purškimo vamzdelio ilgis, Даўжыня распыляльнай трубкі, Длина распылительной трубки, Szórócső hosszúsága, Lungime țeavă de stropire, Duljina cijevi za raspršivanje, Smidzināšanas caurules garums, Pihustustoru pikkus, Дължина на тръбата за пръскане, Dužina cevi za prskanje.	[mm]	**-**	**200**	**400**
	weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tömeg, hmotnost, Hmotnosť, Macca, vekt, ağırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, svars.	[kg]	**0,6**	**0.6**	
	Air inlet (BSP), Ingresso aria (BSP), Lufteinlass (BSP), Entrée d'air (BSP), Entrada de aire (BSP), Entrada de ar (BSP), Luchtinlaat (BSP), Luftindtag (BSP), Luftintag (BSP), Ilmantulo (BSP), Wlot powietrza (BSP), Είσοδος αέρα (BSP), Ulaz zraka (BSP), Vhod za zrak (BSP), Levegőbemenet (BSP), Přívod vzduchu (BSP), Prívod vzduchu (BSP), Воздухозаборник (BSP), Luftinntak (BSP), Hava girişi (BSP), Admisie a aerului (BSP), Размер на отвора за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP), Oras įleidimo anga (BSP), Õhu sisselase (BSP), Gaisa ievade (BSP).	[inch]	**1/4" i**	**1/4" i**	**1/4" i**



FR Pistolet à peinture - Notice d'utilisation
EN Paint spray gun - User Guide
IT Pistola per verniciatura a spruzzo - Manuale d'uso
DE Farbspritzpistole - Bedienungsanleitung
ES Pistola de pintar - Guía del usuario
PT Pistola de pintura - Guia do Utilizador
GR **Πιστόλι βαφής - Οδηγίες χρήσης**
TR Boya tabancası - Kullanıcı Kılavuzu
NL Verfspuitpistool - Gebruikersgids
DK Malesprøjtepistol - brugervejledning
NO Malingsprøytepistol - Brukerveiledning
SE Färgpistol - Användarhandbok
FI Maaliruiskupistooli - Käyttöopas
CZ Stříkací lakovací pistole – Návod k použití
PL Natryskowy pistolet lakierniczy - Instrukcja obsługi
SI Färgpistol - Användarhandbok
SK Striekacia pištoľ na farbu – Návod na používanie
LT Dažymo pistoletas – Naudotojo vadovas
BE **Пульверызатар для фарбы - Дапаможнік карыстальніка**
RU **Пистолет-краскораспылитель - Руководство пользователя**
HU Festékszóró pisztoly - Használati útmutató
RO Pistol pentru vopsire - Manual de utilizare
HR Pištolj za raspršivanje boje - Korisnički priručnik
LV Krāsošanas pistole - Lietošanas rokasgrāmata
EE Värvipüstol. Kasutusjuhend
BRG **Пистолет за боядисване - Ръководство за потребителя**
SRB Pištolj za farbanje – Vodič za korisnika

MAX
3-4 bar
43,5-58 psi

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- Ne jamais diriger l'outil vers soi ou tout autre personne
- Ne pas utiliser l'outil de manière impropre
- L'outil doit toujours être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
- Tenir l'outil hors de portée des enfants

ATTENTION ! AVANT ET PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, S'ASSURER DE L'ABSENCE DE FLAMMES LIBRES OU DE VAPEURS INFLAMMABLES DANS LE LIEU DE TRAVAIL, PORTER UN MASQUE DE PROTECTION ADÉQUAT ET TOUJOURS DÉBRANCHER L'OUTIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

UTILISATION : Peinture :

1. MODE DEMPLOI

Brancher l'alimentation d'air comprimé au raccord C ; avant de remplir le réservoir, vérifier que pistolet-pulvérisateur fonctionne correctement (l'air doit passer librement à travers l'outil) ; mélanger la peinture dans un récipient à part, et la verser dans le réservoir B jusqu'aux 2/3 de sa capacité
Se placer à une distance d'environ 20-30 cm de la surface à peindre, appuyer sur la gâchette en dirigeant le jet vers celle-ci ; déplacer le pistolet-pulvérisateur parallèlement à la surface à peindre, en le maintenant perpendiculaire à celle-ci.
L'intensité du débit de liquide peut être réglée avec la manette A et la forme du jet avec la manette « B ».

DIAMÈTRE DU TUYAU : 1/4"
CAPACITÉ DU RÉSERVOIR : 1 l

QUELQUES CONSEILS PRATIQUES :
Contrôler que la surface à peindre est parfaitement propre et sèche ; pour obtenir une peinture uniforme, commencer l'application de la peinture avant d'appuyer sur la gâchette et la terminer après l'avoir relâchée ; il ne faut jamais s'arrêter sur un endroit sans avoir tout d'abord relâché la gâchette ; à la fin du travail, toujours nettoyer soigneusement le réservoir F ainsi que l'outil avec des solvants appropriés.

EN

SAFETY WARNINGS:
- Never point the tool at yourself or other persons.
- Do not use the tool improperly
- Always disconnect the tool when not in use.
- Keep the tool out of reach of children

WARNING! WHEN USING THE TOOL, MAKE SURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES OR FLAMMABLE FUMES IN THE WORKING ENVIRONMENT, WEAR A PROTECTIVE MASK AND ALWAYS DISCONNECT THE TOOL WHEN NOT IN USE.

USE: Painting

1. OPERATING PROCEDURES:

Connect the compressed air supply to connector C; before filling the tank, check that the spray gun is working (air is passing through the tool); mix the paint in a separate container and then pour it into tank F filling it to about 2/3 of its capacity.
Position yourself at a distance of about 20-30 cm from the work surface, squeeze the trigger and direct the jet towards it; move the spray gun parallel to the work surface, keeping it perpendicular to the surface.
You can adjust the intensity of the liquid flow with knob A and the width of the jet using knob B.

TUBE DIAMETER: 1/4"
TANK CAPACITY: 1 L

USEFUL TIPS:
Check that the surface to be painted is perfectly clean and dry; to obtain an even coating, the paint stroke should begin before the trigger is squeezed and end after it is released; never stop at one particular point without releasing the trigger; always clean tank F and the tool thoroughly with appropriate solvents when the job is completed.

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA:
- Mai dirigere l'utensile contro di se o altre persone
- Non usare l'utensile in modo improprio
- Scollegare sempre l'utensile quando non si utilizza
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini

ATTENZIONE! DURANTE L'USO DELL'UTENSILE ASSICURARSI CHE NON VI SIANO FIAMME LIBERE O VAPORI INFIAMMABILI NELL'AMBIENTE DI LAVORO, INDOSSARE UNA MASCHERINA PROTETTIVA E SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE QUANDO NON LO SI USA.

UTILIZZO: Pittura

1. MODALITA' OPERATIVE:

Collegare l'alimentazione di aria compressa all'attacco C; prima di riempire il serbatoio verificare che l'aerografo funzioni (passaggio d'aria attraverso l'utensile); mescolare la vernice in un recipiente a parte e successivamente versarla nel serbatoio F per circa i 2/3 della sua capacità.
Posizionarsi ad una distanza di circa 20-30 cm dalla superficie di lavoro, premere il grilletto indirizzando il getto verso di essa; muovere l'aerografo parallelamente alla superficie di lavoro, mantenendolo perpendicolare ad essa.
E' possibile regolare l'intensità del flusso di liquido tramite la manopola A e l'ampiezza del getto tramite la manopola "B".

DIAMETRO DEL TUBO: 1/4"
CAPACITÀ SERBATOIO: 1 lt

ALCUNI CONSIGLI PRATICI:
Controllare che la superficie da verniciare sia perfettamente pulita e asciutta; per ottenere una verniciatura uniforme, la passata di vernice dovrebbe cominciare prima che venga premuto il grilletto e terminare dopo il suo rilascio; mai soffermarsi su di un punto senza aver rilasciato il grilletto; pulire sempre accuratamente il serbatoio F e l'utensile con appositi solventi alla fine del lavoro.

DE

SICHERHEITSHINWEISE:
- Das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen richten.
- Das Gerät nicht unsachgemäß verwenden.
- Das Gerät immer von der Druckluft trennen, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ACHTUNG! ENTFERNT VON OFFENEN FLAMMEN ODER ENTZÜNDLICHEN DÄMPFEN MIT DEM GERÄT ARBEITEN. EINE ATEMSCHUTZMASKE TRAGEN. DAS GERÄT BEI NICHTBENUTZUNG IMMER VON DER DRUCKLUFT TRENNEN.

VERWENDUNG: Lackieren

1. ARBEITSVERFAHREN:

Den Druckluftschlauch an den Anschluss C anschließen. Vor dem Befüllen des Fließbechers prüfen, ob die Spritzpistole funktioniert (Luft durch das Gerät strömen lassen). Den Lack in einem separaten Gefäß anmischen und den Becher F dann bis zu ungefähr 2/3 seiner Kapazität damit füllen.
Der Abstand von der zu lackierenden Fläche muss 20-30 cm betragen. Den Abzugshebel drücken und den Lackstrahl auf die Arbeitsfläche richten. Die Spritzpistole senkrecht zu der Fläche halten und parallel dazu bewegen.
Die Materialmenge kann mit Griff A geregelt werden, während der Griff B zur Spitzbildeinstellung dient.

SCHLAUCHDURCHMESSER: 1/4"
BECHERINHALT: 1 l

EINIGE PRAKTISCHE TIPPS:

Die zu lackierende Fläche muss ganz sauber und trocken sein. Um einen gleichmäßigen Materialauftrag zu erhalten, sollte der Lackdurchfluss vor dem Drücken des Abzugshebels beginnen und nach dessen Loslassen enden. Die Spritzpistole nie an der gleichen Stelle halten, sondern immer bewegen, wenn der Abzugshebel gedrückt wird. Den Becher F und das Gerät nach Beendigung der Arbeit immer sorgfältig reinigen.

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:
- No apunte nunca el equipo hacia si mismo ni hacia otras personas
- No use el equipo en modo impropio
- Desconecte siempre el equipo cuando no lo utilice
- Mantenga el equipo alejado del alcance de los niños

¡ATENCIÓN! CUANDO USE EL EQUIPO COMPRUEBE QUE NO HAYA LLAMAS ABIERTAS NI VAPORES INFLAMABLES EN EL AMBIENTE DE TRABAJO, EQUÍPESE CON MÁSCARA DE PROTECCIÓN Y DESCONECTE SIEMPRE EL EQUIPO CUANDO TERMINE DE USARLO.

USO: Pintura

1. MODO DE EMPLEO:

Conecte la alimentación del aire comprimido en el empalme C; antes de llenar el depósito verifique que el aerógrafo funcione (el aire debe pasar a través del equipo); mezcle la pintura en un recipiente por separado y, sucesivamente, viértala en el recipiente F hasta colmar aproximadamente 2/3 de su capacidad.
Ubíquese a una distancia de aproximadamente 20-30 cm de la superficie de trabajo, apriete el gatillo apuntando el soplo hacia la misma; mueva el aerógrafo paralelamente a la superficie de trabajo, manteniéndolo perpendicular a la misma.
Es posible regular la intensidad del flujo del líquido mediante el pomo A y la amplitud del soplo mediante el pomo "B".

DIÁMETRO DE LA MANGUERA: 1/4"
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO: 1 l

ALGUNOS CONSEJOS PRÁCTICOS

Controle que la superficie que va a pintar esté perfectamente limpia y seca; para lograr un pintado uniforme, la pasada de pintura debería comenzar antes de apretar el gatillo y finalizar después de soltarlo; no se detenga nunca en un punto sin soltar antes el gatillo; limpie siempre cuidadosamente el recipiente F y el equipo con disolventes adecuados al finalizar el trabajo.

PT

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- Nunca apontar a ferramenta contra si ou outras pessoas
- Nunca utilizar a ferramenta de forma imprópria
- Desligar sempre a ferramenta quando não estiver a ser utilizada
- Manter a ferramenta fora do alcance das crianças

ATENÇÃO! DURANTE O USO DA FERRAMENTA, ASSEGURAR QUE NÃO EXISTAM CHAMAS LIVRES OU VAPORES INFLAMÁVEIS NO AMBIENTE DE TRABALHO. UTILIZAR UMA MÁSCARA DE PROTEÇÃO E DESLIGAR SEMPRE A FERRAMENTA QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA.

USO: Pintura

1. MODALIDADES OPERATIVAS:

Ligar a alimentação de ar comprimido à conexão C; antes de encher o tanque, verificar se o aerógrafo funciona (passagem de ar através da ferramenta); misturar a tinta num recipiente em separado e vertê-la no tanque F até cerca de 2/3 da sua capacidade.
Colocar-se a uma distância de cerca de 20-30 cm da superfície de trabalho, pressionar o gatilho e direcionar o jato na sua direção; mover o aerógrafo paralelamente à superfície de trabalho, mantendo-o perpendicular em relação a esta.
É possível regular a intensidade do fluxo de líquido através do botão A e a largura do jato através do botão "B".

DIÂMETRO DO TUBO: 1/4"
CAPACIDADE DO TANQUE: 1 l

ALGUNS CONSELHOS PRÁTICOS:
Verificar se a superfície a pintar está perfeitamente limpa e seca; para obter uma pintura uniforme, a passagem da tinta deve começar antes de pressionar o gatilho e deve terminar depois de este ser solto; nunca insistir num ponto sem soltar o gatilho; limpar sempre cuidadosamente o tanque F e a ferramenta com solventes específicos no final do trabalho.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:
- Μην γυρίζετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ακατάλληλο τρόπο
- Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ Ή ΕΥΦΛΕΚΤΟΙ ΚΑΠΝΟΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.

ΧΡΗΣΗ: Βαφή

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Συνδέστε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα στον συνδετήρα C. Πριν γεμίσετε τη δεξαμενή, ελέγξτε ότι το πιστόλι ψεκασμού λειτουργεί (ο αέρας διέρχεται από το εργαλείο). Ανακατέψτε το χρώμα σε ένα ξεχωριστό δοχείο και στη συνέχεια ρίξτε το στη δεξαμενή F γεμίζοντας την στα 2/3 της χωρητικότητάς της περίπου. Σταθείτε σε απόσταση περίπου 20-30 cm από την επιφάνεια εργασίας, πιέστε τη σκανδάλη και κατευθύνετε τον πίδακα προς αυτήν. Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού παράλληλα στην επιφάνεια εργασίας, κρατώντας το κάθετα στην επιφάνεια. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της ροής υγρού με το κουμπί A και το πλάτος του πίδακα χρησιμοποιώντας το κουμπί B.

ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΣΩΛΗΝΑ: 1/4"
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ: 1 L

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:
Ελέγξτε ότι η επιφάνεια που πρόκειται να βαφεί είναι απόλυτα καθαρή και στεγνή. Για να επιτευχθεί ομοιόμορφη επικάλυψη, η διαδρομή της μπογιάς πρέπει να ξεκινάει πριν η σκανδάλη συμπιεστεί και να τελειώνει μετά την απελευθέρωσή της; διαδρομή μπογιάς Καθαρίζετε πάντα τη δεξαμενή F και το εργαλείο καλά με τους κατάλληλους διαλύτες μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

TR

GÜVENLİK UYARILARI:
- Aleti kesinlikle kendinize veya diğer insanlara doğrultmayın.
- Aleti uygun olmayan bir şekilde kullanmayın
- Alet kullanılmıyorsa, daima aletin bağlantısını kesin.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın

UYARI! ALETİ KULLANIRKEN, ÇALIŞMA ORTAMINDA ÇIPLAK ALEVLER VEYA YANICI BUHARLAR OLMADIĞINDAN EMİN OLUN, KORUYUCU MASKE TAKIN VE ALETİ KULLANMIYORKEN, ALETİN BAĞLANTISINI DAİMA KESİN.

KULLANIM: Boyama

1. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ:

Basınçlı hava beslemesini C konektörüne bağlayın; depoyu doldurmadan önce, boya tabancasının çalıştığını (aletin içerisinden hava geçişi gerçekleştiğini) kontrol edin; boyayı ayrı bir kapta karıştırın ve daha sonra, kapasitesinin yaklaşık 2/3'üne kadar dolduracak şekilde depoya F dökün.
Çalışma yüzeyi ile aranızda yaklaşık 20-30 cm mesafe kalacak şekilde durun, tetiğe basın ve boyayı çalışma alanına doğru püskürtün; boya tabancasını çalışma yüzeyine dik tutarak, çalışma yüzeyine paralel olarak hareket ettirin.
A düğmesini kullanarak sıvı akış yoğunluğunu, B düğmesini kullanarak püskürtme genişliğini ayarlayabilirsiniz.

BORU ÇAPI: 1/4"
DEPO KAPASİTESİ: 1 L

FAYDALI İPUÇLARI:

Boyanacak yüzeyin mükemmel düzeyde temiz ve kuru olduğunu kontrol edin; boyayı eşit bir kat halinde uygulayabilmek için, boya tabancasını tetiğe basmadan önce hareket ettirmeye başlamanız ve boya tabancasının hareketini tetiği bıraktıktan sonra durdurmanız gereklidir; kesinlikle boya tabancasını tetiği bırakmaksızın belirli bir noktada durdurmayın; işi tamamladığınızda, daima depoyu F ve aleti uygun çözücülerle iyice temizleyin.

NL

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:
- Richt het gereedschap nooit op uzelf of op andere personen.
- Gebruik het gereedschap niet op onjuiste wijze
- Koppel het gereedschap altijd los wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen

WAARSCHUWING! BIJ GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP ZORG ERVOOR DAT ER GEEN VRIJE VLAMMEN OF ONTVLAMBARE DAMPEN IN DE WERKOMGEVING ZIJN, DRAAG EEN BESCHERMEND MASKER EN ONTKOPPEL HET GEREEDSCHAP ALTIJD WANNEER HET NIET IN GEBRUIK IS.

GEBRUIK: Verven

1. BEDRIJFSPROCEDURES:

Sluit de persluchttoevoer aan op connector C; Controleer voordat u de tank vult of het spuitpistool werkt (er stroomt lucht door het gereedschap); meng de verf in een aparte container en giet deze vervolgens in tank F, vul ze tot ongeveer 2/3 van zijn vermogen.
Plaats uzelf op een afstand van ongeveer 20-30 cm van het werkoppervlak, druk de trekker in en richt de straal erop; beweeg het spuitpistool parallel aan het werkoppervlak en houd het loodrecht op het oppervlak.
U kunt de intensiteit van de vloeistofstroom aanpassen met knop A en de breedte van de straal met knop B.

DIAMETER BUIS: 1/4"
VERMOGEN RESERVOIR: 1 L

NUTTIGE TIPS:

Controleer of het te schilderen oppervlak perfect schoon en droog is; om een gelijkmatige coating te krijgen, moet de verfstreek beginnen voordat de trekker wordt ingedrukt en eindigen nadat deze is losgelaten; stop nooit op een bepaald punt zonder de trekker los te laten; reinig het reservoir F en het gereedschap altijd grondig met geschikte oplosmiddelen wanneer het werk voltooid is.

DK

SIKKERHEDSADVARSLER:
- Peg aldrig værktøjet mod dig selv eller andre personer.
- Brug ikke værktøjet forkert
- Frakobl altid værktøjet når det ikke anvendes.
- Hold værktøjet væk fra børn

VIGTIGT! NÅR DU ANVENDER VÆRKTØJET SKAL DU SØRGE FOR, AT DER IKKE ER ÅBEN ILD ELLER BRÆNDBARE DAMPE I ARBEJDSMILJØET, ANVEND EN BESKYTTELSESMASKE, OG FRAKOBL ALTID VÆRKTØJET NÅR DET IKKE ANVENDES.

BRUG: Maling

1. DRIFTSPROCEDURER:

Forbind trykluftforsyningen til stik C; før du fylder tanken skal du kontrollere, at sprøjtepistolen fungerer (at luft passerer gennem værktøjet); bland malingen i en anden beholder, og hæld det derefter i tank F, ved at fylde det til omkring 2/3 af dens kapacitet.
Placer dig selv med en afstand på omkring 20-30 cm fra arbejdsoverfladen, tryk på udløseren, og ret dysen mod arbejdsfladen; bevæg sprøjtepistolen parallelt til arbejdsfladen, ved at holde den vinkelret til overfladen.
Du kan justere intensiteten af væskeflowet med knop A, og bredden af dysen med knop B.

RØRDIAMETER: 1/4"
TANKKAPACITET: 1 L

BRUGBARE TIPS:

Kontroller, at den overflade der skal males, er helt ren og tør; for at opnå en jævn dækning, skal malebevægelsen begyndes før udløseren trykkes, og slutte efter den er sluppet igen; stop aldrig et bestemt sted, uden at slippe udløseren; rengør altid omhyggeligt tank F og værktøjet med passende rengøringsmidler, når arbejdet er gennemført.

NO

SIKKERHETSVARSLER:
- Du må aldri rette verktøyet mot deg selv eller andre personer.
- Bruk aldri verktøyet uriktig
- Koble alltid fra verktøyet når det ikke er i bruk.
- Verktøyet må oppbevares utilgjengelig for barn

ADVARSEL! NÅR DU BRUKER VERKTØYET MÅ DU PÅSE AT DET IKKE FINNES LEVENDE IL ELLER LETT ANTENNELIGE GASSER I ARBEIDSOMGIVELSENE, BRUK EN VERNEMASKE OG PÅSE AT VERKTØYET ALLTID KOBLES FRA NÅR DET IKKE ER I BRUK.

BRUK: Maling

1. PROSEDYRER VED BRUK:

Koble den komprimerte luftforsyningen til koblingsstykket C; før du fyller tanken, kontroller at spraypistolen fungerer (luft passerer igjennom verktøyet); bland malingen i en egen beholder og hell den over i tanken F ved å fylle opp til 2/3 av tankens kapasitet.
Plasser deg med en avstand på 20-30 cm fra arbeidets overflate, trykk på utløseren og rett strålen mot den; beveg spraypistolen parallelt med arbeidets overflate, hold den loddrett i forhold til overflaten.
Du kan regulere intensiteten til strømmen av væske ved knotten A og bredden til strålen ved å benytte knotten B.

SLANGENS DIAMETER: 1/4"
TANKENS KAPASITET: 1 L

NYTTIGE TIPS:

Kontroller at overflaten som skal males er fullstendig ren og tørr; for å oppnå et jevnt belegg, må malingstrøket begynne før en trykker på utløseren og slutte etter at den frigjøres; stans aldri ved et spesielt punkt uten å slippe utløseren; gjør alltid ren tank F og verktøyet grundig med passende løsemiddel når jobben er avsluttet.

SE

SÄKERHETSVARNINGAR:
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer.
- Använd inte verktyget felaktigt
- Koppla alltid bort verktyget när det inte används.
- Förvara verktyget utom räckhåll för barn

VARNING! NÄR DU ANVÄNDER VERKTYGET, KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS NÅGON ÖPPEN ELD ELLER BRANDFARLIGA GASER I ARBETSMILJÖN, BÄR SKYDDSMASK OCH KOPPLA ALLTID BORT VERKTYGET NÄR DET INTE ANVÄNDS.

ANVÄNDNING: Målning

1. ANVÄNDNINGSPROCESS:

Anslut tryckluftsförsörjningen till kontakten C; innan tanken fylls, kontrollera att färgpistolen fungerar (luft passerar genom verktyget); blanda färgen i en separat behållare och häll den sedan i tank F. Fyll den till cirka 2/3 av dess kapacitet. Ställ dig på ett avstånd av cirka 20-30 cm från arbetsytan, tryck på avtryckaren och rikta strålen mot ytan; flytta färgpistolen parallellt med arbetsytan och håll den vinkelrätt mot ytan.
Du kan justera intensiteten på vätskeflödet med ratt A och strålens bredd med ratt B.

RÖRDIAMETER: 1/4"
TANKKAPACITET: 1 L

GODA RÅD:
Kontrollera att ytan som ska målas är helt ren och torr. För att få en jämn beläggning bör målarfärgen börja komma innan avtryckaren pressas in och sluta efter att den släppts; stanna aldrig vid en viss punkt utan att släppa avtryckaren; rengör alltid tank F och verktyget noggrant med lämpliga lösningsmedel när arbetet är slutfört.

FI

TURVAVAROITUKSET:
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai toisia ihmisiä.
- Älä käytä työkalua väärin
- Irrota työkalun kytkentä aina kun et käytä sitä.
- Pidä työkalu lasten ulottumattomissa

VAROITUS! VARMISTA, ETTÄ TYÖKALUN KÄYTÖN AIKANA TYÖYMPÄRISTÖN LÄHEISYYDESSÄ EI OLE AVOLIEKKEJÄ TAI SYTTYVIÄ SAVUJA. KÄYTÄ KASVOSUOJAINTA JA IRROTA TYÖKALUN KYTKENTÄ AINA KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.

KÄYTTÖ: Maalaaminen

1. TOIMENPITEEN SUORITTAMINEN:

Kytke paineilman syöttö liittimeen C; tarkasta ennen säiliön täyttämistä, että ruiskupistooli toimii (ilma kulkee työkalun läpi); sekoita maali erillisessä astiassa ja kaada se sitten säiliöön F siten, että sen tilavuudesta täyttyy noin 2/3. Asetu noin 20–30 cm:n etäisyydelle työpinnasta, paina laukaisinta ja suuntaa suihku pintaa kohden; liikuta ruiskupistoolia työpinnan suhteen samansuuntaisesti ja kohtisuorassa pintaan nähden.
Voit säätää nesteen virtausvoimakkuutta nupista A ja suihkun leveyttä nupista B.

PUTKEN LÄPIMITTA: 1/4"
SÄILIÖN TILAVUUS: 1 L

HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA:
Varmista, että maalattava pinta on täysin puhdas ja kuiva; tasaisen maalipinnan saamiseksi maalausliikkeen tulisi alkaa ennen laukaisimen painamista ja loppua sen päästämisen jälkeen; älä koskaan pysähdy mihinkään pisteeseen laukaisinta päästämättä; puhdista aina säiliö F ja työkalu sopivilla liuotteilla työn suorittamisen jälkeen.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY:
- Nářadím nikdy nemiřte na sebe ani na žádné jiné osoby.
- Nářadí nepoužívejte nesprávným způsobem
- Nářadí, které právě nepoužíváte, vždy odpojte.
- Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí

VÝSTRAHA! PŘI POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ SE UJISTĚTE, ŽE V PRACOVNÍM PROSTORU NENÍ PŘÍTOMEN ŽÁDNÝ OTEVŘENÝ OHEŇ ANI HOŘLAVÉ VÝPARY, POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU A NÁŘADÍ, KTERÉ PRÁVĚ NEPOUŽÍVÁTE, VŽDY ODPOJTE.

POUŽITÍ: Lakování

1. PRACOVNÍ POSTUPY:

Připojte přívod stlačeného vzduchu k přípojce C; před naplněním nádržky zkontrolujte funkci stříkací pistole (vzduch proudí skrz nářadí); namíchejte barvu v samostatné nádobě a pak ji vylijte do nádržky F, kterou naplňte na zhruba 2/3 jejího objemu.
Postavte se zhruba 20–30 cm od pracovního povrchu, stiskněte spoušť a proud zamiřte požadovaným směrem; stříkací pistolí pohybujte souběžně se stříkanou plochou, kolmo k povrchu.
Intenzitu průtoku kapaliny můžete regulovat knoflíkem A a šířku proudu knoflíkem B.

PRŮMĚR TRUBKY: 1/4"
OBJEM NÁDRŽKY: 1 L

UŽITEČNÉ TIPY:

Zkontrolujte, zda povrch určený k lakování je dokonale čistý a suchý; abyste dosáhli rovnoměrné vrstvy, pohyb se stříkací pistolí musí začít ještě před stisknutím spouště a skončit teprve až po uvolnění spouště; nikdy nekončete v jednom specifickém místě, aniž byste měli uvolněnou spoušť; po skončení práce vždy důkladně vyčistěte nádržku F a vlastní nářadí vhodnými ředidly.

PL

OSTRZEŻENIA Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA:
- Nigdy nie kierować narzędzia w swoim kierunku ani na inne osoby.
- Nie używać narzędzia w nieprawidłowy sposób
- Zawsze odłączać narzędzie, jeżeli nie jest używane.
- Przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci

UWAGA! PODCZAS PRACY Z WYKORZYSTANIEM NARZĘDZIA ZAWSZE MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE W POBLIŻU NIE MA OTWARTEGO PŁOMIENIA ANI ŁATWOPALNYCH OPARÓW, NOSIĆ MASKĘ OCHRONNĄ I ZAWSZE ODŁĄCZAĆ NARZĘDZIE, JEŻELI NIE JEST UŻYWANE.

UŻYTKOWANIE: Malowanie

1. PROCEDURY ROBOCZE:

Podłączyć dopływ sprężonego powietrza do złączki C; przed napełnieniem zbiornika sprawdzić, czy pistolet natryskowy jest sprawny (powietrze przepływa przez narzędzie); wymieszać farbę w osobnym zbiorniku, a następnie wlać ją do zbiornika F; zbiornik napełnić do około 2/3 pojemności.
Stanąć w odległości ok. 20-30 cm od powierzchni roboczej, nacisnąć spust i skierować strumień na powierzchnię; trzymać pistolet prostopadle do powierzchni roboczej i przesuwać go równolegle do powierzchni.
Natężenie przepływu płynu można regulować pokrętłem A, natomiast szerokość strumienia pokrętłem B.

ŚREDNICA WĘŻA: 1/4"
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA: 1 L

PRZYDATNE PORADY:

Sprawdzić, czy malowana powierzchnia jest idealnie czysta i sucha; aby uzyskać równomierną warstwę, przepływ farby musi się rozpocząć przed naciśnięciem spustu i zakończyć po jego zwolnieniu; nigdy nie zatrzymywać się w jakimś konkretnym punkcie bez zwalniania spustu; po zakończeniu pracy zawsze wyczyścić zbiornik F i całe narzędzie odpowiednim rozpuszczalnikiem.

SI

VARNOSTNA OPOZORILA:
- Orodja nikoli ne usmerite vase ali v druge osebe.
- Orodja ne uporabljajte na nepravilen način
- Orodje vedno odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Orodje držite izven dosega otrok

POZOR! MED UPORABO ORODJA SE PREPRIČAJTE, DA V DELOVNEM OKOLJU NI ODPRTEGA PLAMENA ALI VNETLJIVIH PLINOV, UPORABLJAJTE ZAŠČITNO MASKO IN ORODJE VEDNO ODKLOPITE, KO GA NE UPORABLJATE.

UPORABA: Barvanje

1. DELOVNI POSTOPKI:

Dovod stisnjenega zraka priključite na priključek C; pred polnjenjem rezervoarja preverite, ali pršilna pištola deluje (ali zrak potuje skozi orodje); barvo zmešajte v ločeni posodi in jo nato nalijte v rezervoar F – napolnite jo do približno 2/3 prostornine rezervoarja.
Postavite se na razdaljo približno 20–30 cm od delovne površine, stisnite sprožilec in usmerite curek proti njej; pršilno pištolo pomikajte vzporedno z delovno površino, pri čemer jo držite pravokotno na površino.
Intenzivnost pretoka tekočine lahko prilagodite z vrtljivim gumbom A, širino curka pa z vrtljivim gumbom B.

PREMER CEVI: 1/4"
PROSTORNINA REZERVOARJA: 1 L

UPORABNI NASVETI:

Preverite, ali je površina za barvanje popolnoma čista in suha; da bi dosegli enakomeren premaz, je treba gib barvanja začeti, še preden pritisnete sprožilec, in ga končati po tem, ko sprožilec sprostite; nikoli se ne ustavite na določeni točki, ne da bi sprostili sprožilec; po končanem delu vedno temeljito očistite rezervoar F in orodje z ustreznimi topili.

SK

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA:
- Nikdy nástrojom nemierte na seba ani inú osobu.
- Nástroj vždy používajte správne
- Ak nástroj nepoužívajte, vždy ho odpojte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí

UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ NÁSTROJA SA PRESVEDČTE, ŽE V PRACOVNOM PROSTREDÍ SA NENACHÁDZA OTVORENÝ PLAMEŇ ALEBO HORĽAVÉ VÝPARY, NOSTE OCHRANNÚ MASKU, A KEĎ PRÍSTROJ NEPOUŽÍVATE, VŽDY HO ODPOJTE.

POUŽITIE: Maľovanie

1. PRACOVNÉ POSTUPY:

Pripojte prívod stlačeného vzduchu ku konektoru C; pred naplnením nádrže skontrolujte, či striekacia pištoľ funguje (cez nástroj prechádza vzduch); namiešajte farbu v samostatnej nádobe a potom ju nalejte do nádrže F asi do 2/3 jej objemu.
Postavte sa do vzdialenosti asi 20 – 30 cm od pracovného povrchu, stlačte kohútik a namierte prúd na povrch; posúvajte sa so striekacou pištoľou paralelne k pracovnému povrchu a držte ju kolmo voči povrchu.
Intenzitu prietoku môžete nastaviť gombíkom A a šírku prúdu gombíkom B.

PRIEMER RÚRKY: 1/4"
OBJEM NÁDRŽE: 1 L

UŽITOČNÉ TIPY:

Skontrolujte, či je povrch, ktorý máte nafarbiť, dokonale čistý a suchý; pre dosiahnutie rovnomernej vrstvy by ste mali pohyb farbenia začať ešte predtým, než stlačíte kohútik, a skončiť po jeho uvoľnení; nikdy sa nezastavujte v nijakom bode bez uvoľnenia kohútika; po skončení práce vždy dôkladne vyčistite nádrž F a nástroj príslušnými rozpúšťadlami.

LT

SAUGOS ĮSPĖJIMAI.
- Niekada nenukreipkite įrankio į save arba į kitus asmenis.
- Naudokite įrenginį tik pagal paskirtį
- Visada atjunkite nebenaudojamą įrankį.
- Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje

ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANKĮ ĮSITIKINKITE, KAD DARBINĖJE APLINKOJE NĖRA ATVIROS UGNIES ARBA DEGIŲ GARŲ, DĖVĖKITE APSAUGINĘ KAUKĘ IR VISADA ATJUNKITE NEBENAUDOJAMĄ ĮRANKĮ.

NAUDOJIMAS. Dažymas

1. EKSPLOATAVIMO PROCEDŪRA

Prie jungties C prijunkite suspausto oro tiekimą. Prieš pripildydami rezervuarą patikrinkite, pistoletas veikia (įrankiu prateka oro srautas); Sumaišykite dažus atskirame inde, tada supilkite į rezervuarą F, užpildydami maždaug 2/3 jo tūrio. Atsistokite maždaug 20–30 cm atstumu nuo dažomo paviršiaus, nuspauskite gaiduką ir nukreipkite srovę į dažomą paviršių. Dažymo pistoletu atlikite lygiagrečius judesius ir pasistenkite, kad pistoletas visada būtų statmenas dažomam paviršiui.
Rankenėle A galite reguliuoti srauto intensyvumą, o rankenėle B galite reguliuoti srovės plotį.

VAMZDELIO SKERSMUO: 1/4"
REZERVUARO TALPA: 1 l

NAUDINGI PATARIMAI.
Patikrinkite, ar dažomas paviršius yra visiškai švarus ir sausas. Kad padengimas būtų tolygus, mostas turi prasidėti dar nenuspaudus gaiduko ir baigtis tik jį atleidus. Niekada nesustokite vienoje vietoje, kol neatleidote gaiduko. Baigę darbą visada kruopščiai išplaukite rezervuarą F ir įrankį naudodami atitinkamus tirpiklius.

BE

ПАПЯРЭДЖАННЕ ПРА БЯСПЕКУ:
- Ніколі не наводзьце прыладу на сябе ці іншых людзей.
- Не выкарыстоўвайце прыладу неналежным чынам
- Заўсёды адключайце прыладу, калі яна не выкарыстоўваецца.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недасяжных для дзецей

УВАГА! ПРЫ ВЫКАРЫСТАННІ ПРЫЛАДЫ ПЕРАКАНАЙЦЕСЯ, ШТО Ў ПРАЦОЎНЫМ АСЯРОДДЗІ НЯМА АДКРЫТАГА ПОЛЫМЯ АЛЬБО ГАРУЧЫХ ГАЗАЎ, НАСІЦЕ АХОЎНУЮ МАСКУ І ЗАЎСЁДЫ АДКЛЮЧАЙЦЕ ПРЫЛАДУ, ЯКАЯ НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЕЦЦА.

ВЫКАРЫСТАННЕ: Фарбаванне

1. ПРАВІЛЫ ЭКСПЛУАТАЦЫІ:

Падключыце падачу сціснутага паветра да раздыму C; перад запаўненнем рэзервуара пераканайцеся, што пульверызатар працуе (паветра праходзіць праз прыладу); змяшайце фарбу ў асобнай ёмістасці, а затым выліце яе ў ёмістасць F, запоўніўшы яе прыкладна на 2/3.
Трымайцеся на адлегласці прыблізна 20-30 см ад працоўнай паверхні, націскайце на курок і накіроўвайце струмень на паверхню; перамяшчайце пульверызатар паралельна працоўнай паверхні, трымаючы яго перпендыкулярна паверхні.
Вы можаце адрэгуляваць інтэнсіўнасць струменя вадкасці з дапамогай ручкі A і шырыню струменя з дапамогай ручкі B.

ДЫЯМЕТР ТРУБКІ: 1/4"
ЁМІСТАСЦЬ БАКА: 1 Л

КАРЫСНЫЯ ПАРАДЫ:
Пераканайцеся, што паверхня, якая фарбуецца, ідэальна чыстая і сухая; каб атрымаць роўнае пакрыццё, рух па афарбоўцы павінен пачынацца да націскання на курок і заканчвацца пасля яго адціскання; ніколі не спыняйцеся на адной канкрэтнай кропцы без адціскання курка; па завяршэнні працы заўсёды чысціце бак F і прыладу пры дапамозе адпаведных растворaў.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

- Никогда не следует направлять устройство на себя или других людей.
- Не использовать устройство не по назначению
- Всегда отсоединять устройство, когда оно не используется.
- Хранить вне доступа детей

ВНИМАНИЕ! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ В РАБОЧЕЙ СРЕДЕ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ ИЛИ ВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ ГАЗОВ, ОДЕВАТЬ ЗАЩИТНУЮ МАСКУ И ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯТЬ УСТРОЙСТВО, КОГДА ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.

ПРИМЕНЕНИЕ: Окрашивание

1. РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

Подсоединить подачу сжатого воздуха к соединителю C; перед наполнением бачка, проверить, что пистолет-краскораспылитель работает (воздух проходит через устройство); перемешать краску в отдельной емкости, а затем вылить в бачок F, наполняя его до 2/3 объема. Следует находиться на расстоянии около 20-30 см от рабочей поверхности, нажать на курок и направить струю на поверхность; необходимо перемещать пистолет-краскораспылитель параллельно рабочей поверхности, удерживая его перпендикулярно. Можно отрегулировать мощность потока жидкости ручкой A, а ширину струи ручкой B.

ДИАМЕТР ТРУБКИ: 1/4"
ЕМКОСТЬ БАЧКА: 1 Л

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Проверить, что окрашиваемая поверхность является чистой и сухой; для достижения однородного покрытия, мазок должен начинаться до нажатия курка и завершаться после его отпускания; никогда не останавливаться в одной определенной точке, не отпуская курок; следует всегда тщательно очищать бачок F и устройство специальными растворителями после завершения работы.

HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- Soha ne irányítsa a szerszámot önmaga felé vagy valaki másra.
- Ne használja a szerszámot helytelenül
- Mindig húzza ki a szerszámot, ha nem használja.
- Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva

FIGYELEM! A SZERSZÁM HASZNÁLATAKOR GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY NINCS NYÍLT LÁNG VAGY GYÚLÉKONY FÜST A MUNKAKÖRNYEZETBEN, VISELJEN VÉDŐMASZKOT ÉS MINDIG HÚZZA KI A SZERSZÁMOT, HA NEM HASZNÁLJA.

HASZNÁLAT: Festés

1. ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁSOK:

Csatlakoztassa a sűrített levegő betáplálást a C csatlakozóhoz; a tartály feltöltése előtt ellenőrizze, hogy a szórópisztoly működik-e (levegő halad át a szerszámon); a festéket külön tartályban keverje össze, majd öntse az F tartályba, kapacitásának kb. 2/3 részéig feltöltve. Helyezkedjen körülbelül 20-30 cm távolságra a munkafelülettől, nyomja meg a működtetőkart és irányítsa a szórófejet felé; mozgassa a szórópisztolyt a munkafelülettel párhuzamosan, tartsa a felületre merőlegesen.
A folyadékáram intenzitását az A gombbal, a szórás szélességét a B gombbal állíthatja be.

CSŐÁTMÉRŐ: 1/4"
TARTÁLY KAPACITÁSA: 1 L

HASZNOS TIPPEK:

Ellenőrizze, hogy a lefestendő felület tökéletesen tiszta és száraz-e; az egyenletes bevonat eléréséhez a festékcsíkot a működtetőkar megnyomása előtt el kell kezdeni, és azután kell abbahagyni, hogy elengedi; soha ne álljon meg egy ponton a működtetőkar elengedése nélkül; a munka befejezésekor mindig alaposan tisztítsa meg az F tartályt és a szerszámot megfelelő oldószerekkel.

RO

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA:
- Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau către alte persoane.
- Nu folosiți scula în mod necorespunzător
- Deconectați întotdeauna scula atunci când nu o utilizați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor

AVERTISMENT! ATUNCI CÂND UTILIZAȚI SCULA, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ FOC DESCHIS SAU GAZE INFLAMABILE ÎN MEDIUL DE LUCRU, PURTAȚI O MASCĂ DE PROTECȚIE ȘI DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA SCULA ATUNCI CÂND NU O UTILIZAȚI.

UTILIZARE: Vopsire

1. PROCEDURI OPERAȚIONALE:

Conectați alimentarea cu aer comprimat la conectorul C; înainte de a umple rezervorul, verificați dacă pistolul de pulverizare funcționează (aerul trece prin sculă); amestecați vopseaua într-un recipient separat și apoi turnați-o în rezervorul F umplându-l la aproximativ 2/3 din capacitatea sa.
Poziționați-vă la o distanță de aproximativ 20-30 cm de suprafața de lucru, apăsați butonul declanșator și direcționați jetul spre aceasta; deplasați pistolul de pulverizare paralel cu suprafața de lucru, menținându-l perpendicular pe suprafață.
Puteți regla intensitatea debitului de lichid cu butonul A și lățimea jetului cu ajutorul butonului B.

DIAMETRU TUB: 1/4"
CAPACITATE REZERVOR: 1 L

SFATURI UTILE:

Verificați dacă suprafața de vopsit este perfect curată și uscată; pentru a obține o acoperire uniformă, cursa jetului de vopsea ar trebui să înceapă înainte de a apăsa butonul declanșator și să se încheie după eliberarea acestuia; nu vă opriți niciodată într-un anumit punct fără a elibera butonul declanșator; curățați întotdeauna temeinic rezervorul F și scula cu solvenți adecvați la finalizarea lucrării.

HR

SIGURNOSNA UPOZORENJA:
- Nikada nemojte usmjeravati alat prema sebi ili prema drugim osobama.
- Nemojte koristiti alat na nepravilan način
- Uvijek odspojite alat dok se ne koristi.
- Držite alat izvan dohvata djece

UPOZORENJE! PRILIKOM UPOTREBE UVJERITE SE DA U RADNOJ OKOLINI NEMA OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH PARA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVIJEK ODSPOJITE ALAT DOK SE NE KORISTI.

NAMJENA: Bojenje

1. POSTUPCI ZA RUKOVANJE:

Spojite dovod komprimiranog zraka na priključak C; prije punjenja spremnika, provjerite je li pištolj za raspršivanje ispravan (zrak prolazi kroz alat); izmiješajte boju u posebnoj posudi te je potom ulijte u spremnik F tako da spremnik bude napunjen do približno 2/3 svog kapaciteta.
Zauzmite položaj na udaljenosti od oko 20-30 cm od radne površine, stisnite okidač i usmjerite mlaz prema radnoj površini; pomičite pištolj za raspršivanje paralelno s radnom površinom držeći ga okomito na površinu.
Možete prilagoditi jačinu protoka tekućine pomoću kotačića A, a širinu mlaza pomoću kotačića B.

PROMJER CIJEVI: 1/4"
KAPACITET SPREMNIKA: 1 Lit.

KORISNI SAVJETI:

Provjerite je li površina koja će se bojiti besprijekorno čista i suha; da bi se postigao ujednačeni premaz, nanošenje boje trebate započeti prije nego što pritisnete okidač, a završiti prije nego otpustite okidač; nikada se nemojte zaustaviti na jednom određenom mjestu bez da otpustite okidač; uvijek odgovarajućim alatima temeljito očistite spremnik F i alat kad završite s poslom.

LV

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:
- Nekad netēmējiet instrumentu pret sevi vai citām personām.
- Neizmantojiet instrumentu nepareizā veidā
- Vienmēr atvienojiet instrumentu, ja tas netiek lietots.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā

BRĪDINĀJUMS! IZMANTOJOT INSTRUMENTU, PĀRLIECINIETIES, KA DARBA VIDĒ NAV ATKLĀTAS LIESMAS VAI UZLIESMOJOŠU IZGAROJUMU, IZMANTOJIET AIZSARGMASKU UN VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTU, JA TAS NETIEK LIETOTS.

LIETOJUMS: krāsošana

1. LIETOŠANAS DARBĪBAS:

Savienojiet saspiesta gaisa padevi ar savienotāju C; pirms tvertnes piepildīšanas, pārbaudiet, vai krāsošanas pistole darbojas (caur instrumentu plūst gaiss); samaisiet krāsu atsevišķā tvertnē un pēc tam ielejiet to tvertnē F, uzpildot aptuveni 2/3 tās ietilpības.
Atrodieties aptuveni 20–30 cm attālumā no darba virsmas, nospiediet mēlīti un virziet strūklu pret virsmu; pārvietojiet krāsošanas pistoli paralēli darba virsmai, turot to perpendikulāri virsmai.
Šķidruma plūsmas intensitāti var regulēt ar grozāmpogu A un strūklas platumu ar grozāmpogu B.

CAURULES DIAMETRS: 1/4 collas
TVERTNES IETILPĪBA: 1 L

NODERĪGI PADOMI:
Pārbaudiet, vai krāsojamā virsma ir pilnīgi tīra un sausa; lai panāktu vienmērīgu krāsas segumu, krāsošanas kustība ar roku jāsāk pirms mēlīte tiek nospiesta un jābeidzas pēc mēlītes atlaišanas; nekad neapstādiniet krāsošanas kustību vienā noteiktā punktā, ja mēlīte nav atlaista; kad krāsošana ir pabeigta, vienmēr rūpīgi iztīriet krāsas tvertni F un instrumentu ar piemērotu šķīdinātāju.

EE

OHUTUSHOIATUSED:
- Ärge suunake kunagi tööriista enda ega teiste inimeste suunas.
- Kasutage tööriista õigesti
- Lahutage alati tööriist, kui seda ei kasutata.
- Hoidke tööriist laste käeulatusest eemal

HOIATUS! TÖÖRIISTA KASUTAMISE KESKKONNAS EI TOHI OLLA LAHTISI LEEKE EGA TULEOHTLIKKE GAASE. KANDKE KASUTAMISE AJAL KAITSEMASKI JA LAHUTAGE ALATI TÖÖRIIST, KUI TE SEDA ENAM EI KASUTA.

KASUTUS: Värvimine

1. TÖÖPROTSEDUURID:

Ühendage suruõhuallikas konnektoriga C; enne paagi täitmist veenduge, et värvipüstol töötaks (õhk läbib tööriista); segage värv eraldi nõus ja valage see siis paaki F, täites paagi mahust ligikaudu 2/3.
Võtke sisse koht ligikaudu 20–30 cm kaugusel tööpinnast, vajutage päästikut ja suunake juga tööpinna suunas; liigutage värvipüstolit tööpinnaga paralleelselt, hoides seda pinnaga risti.
Te saate reguleerida vedeliku voolu intensiivsust nupuga A ja joa laiust nupuga B.

TORU LÄBIMÕÕT: 1/4"
PAAGI MAHT: 1 L

NÄPUNÄITED:
Veenduge, et värvitav pind oleks täiesti puhas ja kuiv; ühtlase värvikatte saavutamiseks tuleks värvimisliigutust alustada enne päästiku vajutamist ning lõpetada see pärast päästiku vabastamist; ärge peatuge kunagi ühes punktis ilma päästikut vabastamata; pärast töö lõppu puhastage alati paaki F ja tööriista põhjalikult sobivate lahustitega.

BRG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към близкостоящи хора.
- Не използвайте инструмента неправилно
- Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате.
- Съхранявайте инструмента извън обсега на деца

ВНИМАНИЕ! ПРИ УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ В РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО НЯМА ПЛАМЪЦИ ИЛИ ВЪЗПЛАМЕНИМИ ИЗПАРЕНИЯ, НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНА МАСКА И ГО ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ВИНАГИ, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.

УПОТРЕБА: Боядисване

1. НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Свържете подаването на сгъстен въздух към съединение C; преди да напълните резервоара, проверете правилното действие на пръскащия пистолет (преминава ли въздух през инструмента); смесете боята в отделен съд и след това я сипете в резервоара F, като го напълните до 2/3 от капацитета му.
Застанете на около 20-30 см от работната повърхност, натиснете спусъка и насочете струята към нея; местете пръскащия пистолет успоредно на работната повърхност, като го държите перпенидикулярно спрямо нея.
Силата на струята може да се регулира с помощта на копче A, а ширината ѝ с копче B.

ДИАМЕТЪР НА ТРЪБАТА: 1/4"
КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА: 1 Л

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ:

Уверете се, че повърхността за боядисване е идеално почистена и суха; за постигането на равномерно покритие, минаването трябва да започне преди натискането на спусъка и да завърши след отпускането му; никога не се задържайте в определена точка, без да сте освободили спусъка; винаги, след приключване на работа, почиствайте старателно резервоара F и инструмента с подходящи разтворители.

SRB

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:

- Nikada ne usmeravajte alat prema sebi ili drugim osobama.
- Ne koristite alat nepravilno
- Uvek isključite uređaj kada se ne koristi.
- Držite alat dalje od domašaja dece

UPOZORENJE! PRILIKOM KORIŠĆENJA ALATA, VODITE RAČUNA DA U RADNOM OKRUŽENJU NE BUDE OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH ISPARENJA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVEK ISKLJUČITE ALAT KADA SE NE KORISTI.

UPOTREBA: Farbanje

1. POSTUPCI ZA RAD:

Povežite dovod komprimovanog vazduha na priključak C; pre punjenja rezervoara, proverite da li pištolj za prskanje radi (da li vazduh prolazi kroz alat); pomešajte farbu u posebnoj posudi, a zatim je sipajte u rezervoar F do oko 2/3 njegovog kapaciteta.
Stanite na oko 20-30 cm od radne površine, pritisnite okidač i usmerite mlaz prema njoj; pomerajte pištolj za prskanje paralelno sa radnom površinom, držeći ga vertikalno u odnosu na površinu.
Intenzitet protoka tečnosti možete podesiti pomoću dugmeta A, a širinu mlaza pomoću dugmeta B.

PREČNIK CEVI: 1/4"
KAPACITET REZERVOARA: 1 L

KORISNI SAVETI:

Vodite računa da površina koja se farba bude savršeno čista i suva; da bi se postigao ujednačen sloj, potez farbanja treba da počne pre nego što se stisne okidač i da se završi kada se otpusti; nikada se ne zaustavljajte na jednom mestu bez otpuštanja okidača; uvek detaljno očistite rezervoar F i alat odgovarajućim rastvaračima nakon završetka posla.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais diriger l'outil vers soi ou tout autre personne
- Ne pas utiliser l'outil de manière impropre
- L'outil doit toujours être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
- Tenir l'outil hors de portée des enfants

ATTENTION ! AVANT ET PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, S'ASSURER DE L'ABSENCE DE FLAMMES LIBRES OU DE VAPEURS INFLAMMABLES DANS LE LIEU DE TRAVAIL, PORTER UN MASQUE DE PROTECTION ADÉQUAT ET TOUJOURS DÉBRANCHER L'OUTIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

FR **Pistolet -** Notice d'utilisation
EN **Spray gun -** Instructions
IT **Pistola a spruzzo -** Istruzioni
DE **Spritzpistole -** Bedienungsanleitung
ES **Pistola pulverizadora -** Instrucciones de uso
PT **Pistola de Pulverização -** Instruções
GR **Πιστόλι ψεκασμού -** Οδηγίες
TR **Püskürtme tabancası -** Yönergeler
NL **Spuitpistool -** Gebruiksaanwijzing
DK **Sprøjtepistol -** Brugsanvisning
NO **Sprøytepistol -** Instruksjoner
SE **Sprutpistol -** Bruksanvisning
FI **Ruiskupistooli -** Ohjeet
CZ **Stříkací pistole -** Návod
PL **Pistolet natryskowy -** Instrukcja obsługi
SI **Pršilna pištola -** Navodila
SK **Striekacia pištoľ -** Návod
LT **Purškimo pistoletas -** Instrukcijos
BE **Пісталет-распыляльнік -** Інструкцыя
RU **Пистолет-распылитель -** Инструкции
HU **Szórópisztoly -** Utasítások
RO **Pistol de pulverizare -** Instrucțiuni
HR **Pištolj za raspršivanje -** Upute
LV **Smidzināšanas pistole -** Instrukcijas
EE **Pihustuspüstol -** Kasutusjuhend
BRG **Пистолет за пръскане -** Инструкции
SRB **Pištolj za prskanje –** Uputstva

1. MODE DEMPLOI

Choisissez la bonne buse (C) et montez-la sur le tuyau. Remplissez le réservoir d'aspiration (D) avec le liquide de travail et serrez fermement le pistolet. Appuyez sur la gâchette (B) pour utiliser l'outil.

L'utilisateur ou son employeur doivent évaluer l'utilisation spécifique qui peut être présente suite à chaque utilisation.

N'utilisez jamais l'outil autrement que ce pour quoi il est conçu et comme expliqué dans le présent manuel.

Les dommages liés à un non-respect des instructions du présent manuel ou provoqués par une utilisation incorrecte ou par des réparations incorrectes, ne seront jamais couverts par notre garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ce cas. Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations techniques, sans notification préalable.

Cet outil est conçu pour pulvériser des huiles, des solvants, des enduits et des liquides. S'il est utilisé autrement, une évaluation des risques doit être effectuée par l'employeur/l'utilisateur.

MAINTENANCE :

Débranchez l'alimentation en air pendant la maintenance de l'outil.

Nettoyez régulièrement et séchez le filtre dans le système et l'ouverture d'entrée d'air de l'outil pneumatique.

Afin d'éviter la formation de rouille et de minimiser l'usure, nettoyez et lubrifiez l'outil après chaque utilisation.

Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'outil pendant une longue période, il doit être huilé. Remplissez de quelques gouttes de résine et d'huile sans acide dans l'entrée d'air et laissez l'outil tourner librement pendant quelques secondes.

Entretenez l'outil au moins une fois par an.

MAX
8 bar
116psi

EN

SAFETY WARNINGS:
- Never point the tool at yourself or other persons.
- Do not use the tool improperly
- Always disconnect the tool when not in use.
- Keep the tool out of reach of children

WARNING! WHEN USING THE TOOL, MAKE SURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES OR FLAMMABLE FUMES IN THE WORKING ENVIRONMENT, WEAR A PROTECTIVE MASK AND ALWAYS DISCONNECT THE TOOL WHEN NOT IN USE.

1. OPERATING PROCEDURES:

Before operating the equipment, put some oil drops in the air inlet opening (A) of the pneumatic tool.

Choose the correct nozzle (C) and mount it onto the pipe. Fill the suction cup (D) with the working liquid and firmly tighten to the spray gun. Depress the trigger (B) to use the tool.

The user or the user's employer shall assess the specific use that can be present as a result of each use.

Never use the tool otherwise than the tool is designed for and as explained in this manual.

Damages as a consequence of not following this manual, or caused by incorrect use or incorrect repairs, will never be covered by our warranty and we will have no responsibility for it. We reserve the right for technical improvements, without prior notification.

This tool is designed for spraying oils, solvents, coatings and liquids. If used otherwise a risk assessment has to be made by the employer/user.

MAINTENANCE:

Disconnect the air supply during maintenance on the tool.

Regularly clean and dry the filter in the system and the pneumatic tool air inlet opening.

In order to avoid rust formation and to minimize wear, clean and lubricate the tool after each use.

If you intend not to use the tool for a longer period of time, it has to be oiled. Please fill some droplets of resin and acid free oil into the air inlet and let the tool run free for a couple of seconds.

Maintain the tool at least yearly.

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA:
- Mai dirigere l'utensile contro di se o altre persone
- Non usare l'utensile in modo improprio
- Scollegare sempre l'utensile quando non si utilizza
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini

ATTENZIONE! DURANTE L'USO DELL'UTENSILE ASSICURARSI CHE NON VI SIANO FIAMME LIBERE O VAPORI INFIAMMABILI NELL'AMBIENTE DI LAVORO, INDOSSARE UNA MASCHERINA PROTETTIVA E SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE QUANDO NON LO SI USA.

1. MODALITA' OPERATIVE:

Prima di utilizzare l'apparecchio, versare alcune gocce d'olio nell'apertura d'ingresso dell'aria (A) dell'utensile pneumatico.

Scegliere l'ugello corretto (C) e montarlo sul tubo. Riempire la tazza di aspirazione (D) con il liquido e stringere saldamente alla pistola a spruzzo. Premere il grilletto (B) per utilizzare l'utensile.

L'utente o il suo datore di lavoro sono tenuti a valutare l'uso specifico in seguito a ciascun impiego.

Non utilizzare mai l'utensile per operazioni diverse da quelle cui è destinato e diversamente da come spiegato nel presente manuale.

I danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale od operazioni d'uso o riparazione scorretti non sono coperti dalla garanzia e il produttore declina ogni responsabilità. Il produttore si riserva il diritto di implementare miglioramenti tecnici senza previa notifica.

Questo utensile serve a erogare oli, solventi, rivestimenti e liquidi. Per impieghi diversi, il datore di lavoro/utente deve condurre una valutazione del rischio.

MANUTENZIONE:

Scollegare l'alimentazione dell'aria durante la manutenzione dell'utensile.

Pulire e asciugare regolarmente il filtro nel sistema e l'apertura d'ingresso dell'aria dell'utensile pneumatico.

Per evitare la formazione di ruggine e ridurre al minimo l'usura, pulire e lubrificare l'utensile dopo ogni impiego.

Se si pensa di non utilizzare l'utensile per un periodo prolungato, lubrificarlo. Inserire qualche goccia d'olio privo di resina e acidi nell'ingresso dell'aria e azionare l'utensile per un paio di secondi.

Eseguire la manutenzione dell'utensile almeno una volta l'anno.

DE

SICHERHEITSHINWEISE:
- Das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen richten.
- Das Gerät nicht unsachgemäß verwenden.
- Das Gerät immer von der Druckluft trennen, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ACHTUNG! ENTFERNT VON OFFENEN FLAMMEN ODER ENTZÜNDLICHEN DÄMPFEN MIT DEM GERÄT ARBEITEN. EINE ATEMSCHUTZMASKE TRAGEN. DAS GERÄT BEI NICHTBENUTZUNG IMMER VON DER DRUCKLUFT TRENNEN.

1. ARBEITSVERFAHREN:

Vor Inbetriebnahme des Geräts einige Öltropfen in die Lufteinlassöffnung (A) des Druckluftwerkzeugs geben.

Wählen Sie die korrekte Düse (C) und montieren Sie diese auf das Rohr. Füllen Sie den Saugbehälter (D) mit der Arbeitsflüssigkeit und befestigen Sie ihn gut an der Spritzpistole. Drücken Sie den Abzug (B) für die Verwendung des Werkzeugs.

Der Benutzer oder der Arbeitgeber des Benutzers muss die spezifische Verwendung bewerten, die als Ergebnis jeder Verwendung vorliegen kann.

Verwenden Sie das Werkzeug niemals anders als in diesem Handbuch beschrieben.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Handbuchs oder durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Reparaturen verursacht wurden, werden niemals von unserer Garantie abgedeckt und wir übernehmen keine Verantwortung dafür. Technische Verbesserungen behalten wir uns ohne vorherige Ankündigung vor.

Dieses Werkzeug dient zum Versprühen von Ölen, Lösungsmitteln, Beschichtungen und Flüssigkeiten. Bei anderweitiger Verwendung muss eine Risikobeurteilung durch den Arbeitgeber/Benutzer vorgenommen werden.

WARTUNG:

Trennen Sie die Luftversorgung während der Wartung des Werkzeugs.

Reinigen und trocknen Sie den Filter im System und die Lufteinlassöffnung des Druckluftwerkzeugs regelmäßig.

Reinigen und schmieren Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch, um Rostbildung zu vermeiden und den Verschleiß zu minimieren.

Wenn Sie das Werkzeug längere Zeit nicht benutzen, muss es geölt werden. Bitte füllen Sie ein paar Tropfen Harz und säurefreies Öl in den Lufteinlass und lassen Sie das Werkzeug einige Sekunden lang laufen.

Warten Sie das Werkzeug mindestens einmal jährlich.

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:
- No apunte nunca el equipo hacia si mismo ni hacia otras personas
- No use el equipo en modo impropio
- Desconecte siempre el equipo cuando no lo utilice
- Mantenga el equipo alejado del alcance de los niños

¡ATENCIÓN! CUANDO USE EL EQUIPO COMPRUEBE QUE NO HAYA LLAMAS ABIERTAS NI VAPORES INFLAMABLES EN EL AMBIENTE DE TRABAJO, EQUÍPESE CON MÁSCARA DE PROTECCIÓN Y DESCONECTE SIEMPRE EL EQUIPO CUANDO TERMINE DE USARLO.

1. MODO DE EMPLEO:

Antes de utilizar el equipo, ponga unas gotas de aceite en la abertura de la entrada de aire (A) de la herramienta neumática.

Seleccione la boquilla correcta (C) y móntela en el tubo. Rellene la copa de aspiración (D) con el líquido de trabajo y apriétela firmemente en la pistola pulverizadora. Presione el gatillo (B) para usar la herramienta.

El usuario o el empleador debe evaluar el uso concreto que se puede presentar en cada caso.

No utilice nunca la herramienta de un modo distinto al que fue diseñada y que se explica en este manual.

Los posibles daños a consecuencia de ignorar las instrucciones de este manual, o causados por un uso incorrecto o por reparaciones incorrectas, no quedarán cubiertos por nuestra garantía y declinamos toda responsabilidad por ellos. Nos reservamos el derecho a realizar mejoras técnicas sin notificación previa.

Esta herramienta está diseñada para pulverizar aceites, disolventes, revestimientos y líquidos. Para un uso distinto debe realizarse una evaluación de riesgos por parte del empleador/usuario.

MANTENIMIENTO

Desconecte el suministro de aire durante las tareas de mantenimiento de la herramienta.

Limpie y seque con regularidad el filtro del sistema y la abertura de entrada de aire de la herramienta neumática.

Para evitar la formación de óxido y para minimizar el desgaste, limpie y lubrique la herramienta después de cada uso.

Si tiene intención de no utilizar la herramienta durante un periodo prolongado, debe lubricarla. Ponga varias gotas de aceite sin resinas ni ácidos en la entrada de aire y deje que la herramienta funcione en vacío durante un par de segundos.

Realice el mantenimiento una vez al año como mínimo.

PT

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Nunca apontar a ferramenta contra si ou outras pessoas
- Nunca utilizar a ferramenta de forma imprópria
- Desligar sempre a ferramenta quando não estiver a ser utilizada
- Manter a ferramenta fora do alcance das crianças

ATENÇÃO! DURANTE O USO DA FERRAMENTA, ASSEGURAR QUE NÃO EXISTAM CHAMAS LIVRES OU VAPORES INFLAMÁVEIS NO AMBIENTE DE TRABALHO. UTILIZAR UMA MÁSCARA DE PROTEÇÃO E DESLIGAR SEMPRE A FERRAMENTA QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA.

1. MODALIDADES OPERATIVAS:

Antes de operar o equipamento, deite algumas gotas de óleo na abertura de entrada de ar (A) da ferramenta pneumática.

Escolha o bico correto (C) e monte-o no tubo. Encha a caneca sucção (D) com o líquido de trabalho e aperte firmemente na pistola de pulverização. Carregue no o gatilho (B) para utilizar a ferramenta.

O utilizador ou a entidade empregadora do utilizador deve analisar a utilização específica presente como resultado de cada utilização.

Nunca utilize a ferramenta para outros fins, que não aqueles para os quais a ferramenta foi concebida e que se encontram descritos no presente manual.

Danos resultantes da inobservância deste manual ou causados por uma utilização incorreta ou reparações incorretas nunca serão cobertos pela nossa garantia, nem assumiremos qualquer responsabilidade pelos mesmos. Reservamo-nos o direito de realizar aperfeiçoamentos técnicos, sem aviso prévio.

Esta ferramenta foi projetada para a pulverização de óleos, solventes, revestimentos e líquidos. Uma utilização contrária implica a realização de uma avaliação de riscos por parte da entidade empregadora/do utilizador.

MANUTENÇÃO:

Desligue o fornecimento de ar durante a realização de trabalhos de manutenção na ferramenta.

Limpe e seque regularmente o filtro no sistema e a abertura de entrada de ar da ferramenta pneumática. Para evitar a formação de ferrugem e para minimizar o desgaste, limpe e lubrifique a ferramenta após cada utilização.

Lubrifique a ferramenta, caso não tenha intenção de a utilizar por um longo período de tempo. Deite algumas gotas de resina e óleo sem ácido na entrada de ar e deixe a ferramente funcionar livremente durante alguns segundos.

Efetue a manutenção da ferramenta, no mínimo, anualmente.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Μην γυρίζετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ακατάλληλο τρόπο
- Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ Ή ΕΥΦΛΕΚΤΟΙ ΚΑΠΝΟΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Πριν θέσετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό, ρίξτε λίγες σταγόνες λαδιού στο άνοιγμα της εισαγωγής αέρα (A) του πνευματικού εργαλείου.

Επιλέξτε το σωστό ακροφύσιο (C) και τοποθετήστε το πάνω στον σωλήνα. Γεμίστε τη βεντούζα αναρρόφησης (D) με το υγρό εργασίας και στερεώστε την σφιχτά στο πιστόλι ψεκασμού. Πιέστε τη σκανδάλη (B) για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Ο χρήστης ή ο εργοδότης του χρήστη αξιολογεί τη συγκεκριμένη χρήση που μπορεί να προκύψει ως αποτέλεσμα κάθε χρήσης.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε διαφορετική χρήση από αυτήν για την οποία προορίζεται το εργαλείο και σύμφωνα με τις επεξηγήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ζημιές που προκαλούνται ως συνέπεια της μη τήρησης του παρόντος εγχειριδίου ή λόγω εσφαλμένης χρήσης ή λανθασμένων επισκευών, δεν καλύπτονται ποτέ από την εγγύηση μας και δεν θα έχουμε καμία ευθύνη γι 'αυτό. Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών βελτιώσεων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί για ψεκασμό λαδιών, διαλυτών, επιστρώσεων και υγρών. Εάν χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, πρέπει να γίνει εκτίμηση κινδύνου από τον εργοδότη/χρήστη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αποσυνδέστε την παροχή αέρα κατά τη διάρκεια συντήρησης του εργαλείου.

Να καθαρίζετε και να στεγνώνετε τακτικά το φίλτρο στο σύστημα και το άνοιγμα εισόδου αέρα του πνευματικού εργαλείου.

Για να αποφευχθεί ο σχηματισμός σκουριάς και να ελαχιστοποιηθεί η φθορά, καθαρίστε και λιπάνετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση.

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, το εργαλείο πρέπει να λιπανθεί. Ρίξτε μερικές σταγόνες ρητίνης και λαδιού χωρίς οξύ στην είσοδο αέρα και αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει ελεύθερα για μερικά δευτερόλεπτα.

Συντηρείτε το εργαλείο τουλάχιστον σε ετήσια βάση.

TR

GÜVENLİK UYARILARI:

- Aleti kesinlikle kendinize veya diğer insanlara doğrultmayın.
- Aleti uygun olmayan bir şekilde kullanmayın
- Alet kullanılmıyorsa, daima aletin bağlantısını kesin.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın

UYARI! ALETİ KULLANIRKEN, ÇALIŞMA ORTAMINDA ÇIPLAK ALEVLER VEYA YANICI BUHARLAR OLMADIĞINDAN EMİN OLUN, KORUYUCU MASKE TAKIN VE ALETİ KULLANMIYORKEN, ALETİN BAĞLANTISINI DAİMA KESİN.

1. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ:

Ekipmanı çalıştırmadan önce, pnömatik aletin hava girişi açıklığına (A) birkaç damla yağ damlatın.

Doğru nozulu (C) seçin ve boruya takın. Vakum ağzını (D) çalışma sıvısı ile doldurun ve püskürtme tabancası üzerine sağlam şekilde sıkın. Aleti kullanmak için tetiğe (B) basın.

Kullanıcı veya kullanıcının işvereni, her bir kullanımın sonucu olarak var olabilecek özel kullanımı değerlendirecektir.

Aleti kesinlikle tasarım amacının dışındaki bir amaç için ve bu kılavuzda açıklanan kullanım şeklinin dışında kullanmayın.

Bu kılavuza uyulmaması sonucunda meydana gelen veya yanlış kullanım veya yanlış onarımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garantimiz kapsamında değildir ve bununla ilgili herhangi bir sorumluluk, tarafımızca kabul edilmeyecektir. Önceden bildirimde bulunmaksızın teknik geliştirmeler yapma hakkımız saklıdır.

Bu alet yağ, çözücü, boya ve sıvı püskürtmek üzere tasarlanmıştır. Başka bir amaçla kullanılması durumunda, işveren/kullanıcı tarafından bir risk değerlendirmesi yapılması gereklidir.

BAKIM:

Bakım sırasında, alet üzerindeki hava beslemesini kesin.

Sistemdeki filtreyi ve pnömatik alet hava giriş açıklığını düzenli olarak temizleyin ve kurulayın.

Pas oluşumunu önlemek ve aşınmayı en aza indirmek için, her kullanımdan sonra aleti temizleyin ve yağlayın.

Aleti uzun süre kullanmayacaksanız, aletin yağlanması gerekir. Lütfen hava girişine reçine ve asit içermeyen bir yağdan birkaç damla damlatın ve aletin birkaç saniye serbest çalışmasını sağlayın.

Aleti yılda en az bir kez bakıma tabi tutun.

NL

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

- Richt het gereedschap nooit op uzelf of op andere personen.
- Gebruik het gereedschap niet op onjuiste wijze
- Koppel het gereedschap altijd los wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen

WAARSCHUWING! BIJ GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP ZORG ERVOOR DAT ER GEEN VRIJE VLAMMEN OF ONTVLAMBARE DAMPEN IN DE WERKOMGEVING ZIJN, DRAAG EEN BESCHERMEND MASKER EN ONTKOPPEL HET GEREEDSCHAP ALTIJD WANNEER HET NIET IN GEBRUIK IS.

1. BEDRIJFSPROCEDURES:

Doe enkele druppels olie in de luchtinlaatopening (A) van het pneumatische gereedschap voordat u het apparaat gebruikt.

Kies het juiste mondstuk (C) en monteer het op het pistool. Vul de zuignap (D) met de werkvloeistof en draai stevig vast aan het spuitpistool. Druk de trekker (B) in om het gereedschap te gebruiken.
De gebruiker of de werkgever van de gebruiker beoordeelt de impact op het gereedschap van elk gebruik.

Gebruik het gereedschap alleen voor het gebruik waarvoor het is ontworpen, zoals in deze handleiding wordt uitgelegd.

Schade als gevolg van het niet opvolgen van deze handleiding of van onjuist gebruik of onjuiste reparaties wordt nooit gedekt door onze garantie en wij zijn niet verantwoordelijk voor deze schade. Wij behouden ons het recht voor technische verbeteringen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Deze tool is ontworpen voor het spuiten van oliën, oplosmiddelen, coatings en vloeistoffen. Indien anders gebruikt, moet een risicobeoordeling door de werkgever/gebruiker worden uitgevoerd.

ONDERHOUD:

Koppel de luchttoevoer los tijdens onderhoud aan het gereedschap.

Reinig en droog regelmatig het filter in het systeem en in de luchtinlaatopening van het pneumatische gereedschap.

Reinig en smeer het gereedschap na elk gebruik om roestvorming te voorkomen en slijtage tot een minimum te beperken. Voordat het gereedschap langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden geolied. Doe enkele druppels hars en zuurvrije olie in de luchtinlaat en laat het gereedschap een paar seconden draaien.

Onderhoud het gereedschap ten minste elk jaar.

DK

SIKKERHEDSADVARSLER:

- Peg aldrig værktøjet mod dig selv eller andre personer.
- Brug ikke værktøjet forkert
- Frakobl altid værktøjet når det ikke anvendes.
- Hold værktøjet væk fra børn

VIGTIGT! NÅR DU ANVENDER VÆRKTØJET SKAL DU SØRGE FOR, AT DER IKKE ER ÅBEN ILD ELLER BRÆNDBARE DAMPE I ARBEJDSMILJØET, ANVEND EN BESKYTTELSESMASKE, OG FRAKOBL ALTID VÆRKTØJET NÅR DET IKKE ANVENDES.

1. DRIFTSPROCEDURER:

Før du betjener udstyret, skal du placere nogle oliedråber i åbningen (A) på luftindtaget på det pneumatiske værktøj.

Vælg den korrekte dyse (C) og monter den på røret. Fyld sugekoppen (D) med arbejdsvæsken, og tilspænd den godt fast på sprøjtepistolen. Tryk på udløseren (B) for at anvende værktøjet.

Brugeren eller brugerens arbejdsgiver skal vurdere den specifikke brug, der kan forekomme som følge af hver brug.

Brug aldrig værktøjet til andet formål end det, værktøjet er beregnet til, og som forklaret i denne instruktionsbog.

Skader som følge af manglende overholdelse af denne instruktionsbog, eller som skyldes forkert brug eller forkerte reparationer, dækkes aldrig af vores garanti, og vi har intet ansvar for det. Vi forbeholder ret til at foretage tekniske forbedringer uden forudgående meddelelse.

Dette værktøj er designet til at sprøjte olie, opløsningsmidler, lak og væsker. Hvis det anvendes til andet formål, skal arbejdsgiveren/brugeren udføre en risikovurdering.

VEDLIGEHOLDELSE:

Frakobl luftforsyningen under vedligeholdelse på værktøjet.

Rengør, og tør jævnligt filteret i systemet og trykluftsværktøjets luftindtags åbning.

Rengør, og smør værktøjet efter hver brug for at undgå rustdannelse og minimere slitage.

Hvis du ikke skal bruge værktøjet i en længere periode, skal det smøres med olie. Fyld nogle små dråber harpiks og syrefri olie i luftindtaget, og lad værktøjet køre frit i et par sekunder.

Vedligehold værktøjet mindst én gang om året.

NO

SIKKERHETSVARSLER:

- Du må aldri rette verktøyet mot deg selv eller andre personer.
- Bruk aldri verktøyet uriktig
- Koble alltid fra verktøyet når det ikke er i bruk.
- Verktøyet må oppbevares utilgjengelig for barn

ADVARSEL! NÅR DU BRUKER VERKTØYET MÅ DU PÅSE AT DET IKKE FINNES LEVENDE IL ELLER LETT ANTENNELIGE GASSER I ARBEIDSOMGIVELSENE, BRUK EN VERNEMASKE OG PÅSE AT VERKTØYET ALLTID KOBLES FRA NÅR DET IKKE ER I BRUK.

1. PROSEDYRER VED BRUK:

Før du tar utstyret i bruk, drypp litt olje inn i åpningen til luftinntaket (A) til det pneumatiske verktøyet.

Velg riktig munnstykke (C) og fest det på røret. Fyll oppsugningsbeholderen (D) med væsken du skal arbeide med og fest den ordentlig til sprøytepistolen. Trykk på avtrekkeren (B) for å bruke verktøyet. Brukeren eller brukerens arbeidsgiver skal vurdere den bestemte bruken som kan være til stede som følge av hver bruk.

Aldri bruk verktøyet for andre bruksområder enn det er tiltenkt for, og som beskrevet i denne håndboken.

Skader som en konsekvens av å ikke følge denne håndboken, eller som forårsaket av feilaktig bruk eller reparasjoner, vil aldri dekkes av garantien vår og vi påtar oss intet ansvar for det. Vi forbeholder oss retten om tekniske forbedringer, uten forvarsel.

Dette verktøyet er beregnet for å sprøyte oljer, løsemidler, overflatebelegg og væsker. Ved bruk på andre områder må en risikovurdering tas av arbeidsgiver/bruker.

VEDLIKEHOLD:

Koble fra luftforsyningen under vedlikehold av verktøyet.

Rengjør og tørk filteret i systemet og lufttrykkverktøyets luftinntak regelmessig.

Rengjør og smør verktøyet hver gang etter bruk for å unngå rustdannelse og minimere slitasje.

Hvis du ikke planlegger å bruke verktøyet i løpet av en lenger tidsperiode må det smøres. Påfør noen små dråper harpiks- og syrefri olje i luftinntaket og la verktøyet gå fritt for et par sekunder.

Vedlikehold verktøyet minst én gang i året.

SE

SÄKERHETSVARNINGAR:
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer.
- Använd inte verktyget felaktigt
- Koppla alltid bort verktyget när det inte används.
- Förvara verktyget utom räckhåll för barn

VARNING! NÄR DU ANVÄNDER VERKTYGET, KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS NÅGON ÖPPEN ELD ELLER BRANDFARLIGA GASER I ARBETSMILJÖN, BÄR SKYDDSMASK OCH KOPPLA ALLTID BORT VERKTYGET NÄR DET INTE ANVÄNDS.

1. ANVÄNDNINGSPROCESS:

Innan du använder utrustningen, lägg några droppar olja i luftinloppsöppningen (A) på det pneumatiska verktyget.

Välj rätt munstycke (C) och montera det på röret. Fyll sugkoppen (D) med arbetsvätskan och spänn fast den ordentligt till sprutpistolen. Tryck in avtryckaren (B) för att använda verktyget.

Användaren eller användarens arbetsgivare ska bedöma den specifika nötningen som kan följa varje användning.

Använd aldrig verktyget på ett annat sätt än verktyget är konstruerat för, och som förklaras i den här bruksanvisningen.

Skador till följd av att du inte följer denna bruksanvisning, eller som orsakats av felaktig användning eller felaktiga reparationer, omfattas aldrig av vår garanti och vi ansvarar inte för dem. Vi förbehåller oss rätten till tekniska förbättringar utan tidigare meddelande.

Detta redskap är designat för att spruta oljor, lösningsmedel, beläggningar och vätskor. Om det används på annat sätt måste en riskbedömning göras av arbetsgivaren/användaren.

UNDERHÅLL:

Koppla bort lufttillförseln då verktyget underhålls.

Rengör och torka regelbundet systemets filter och det pneumatiska verktygets luftintagsöppning.

För att undvika rostbildning och för att minimera slitage, rengör och smörj verktyget efter varje användning.

Om du inte tänker använda verktyget under en längre tid måste det oljas. Vänligen fyll på några droppar av harts och syrafri olja i luftintaget och kör enskilt verktyget i några sekunder.

Underhåll verktyget åtminstone årligen

FI

TURVAVAROITUKSET:
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai toisia ihmisiä.
- Älä käytä työkalua väärin
- Irrota työkalun kytkentä aina kun et käytä sitä.
- Pidä työkalu lasten ulottumattomissa

VAROITUS! VARMISTA, ETTÄ TYÖKALUN KÄYTÖN AIKANA TYÖYMPÄRISTÖN LÄHEISYYDESSÄ EI OLE AVOLIEKKEJÄ TAI SYTTYVIÄ SAVUJA. KÄYTÄ KASVOSUOJAINTA JA IRROTA TYÖKALUN KYTKENTÄ AINA KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.

1. TOIMENPITEEN SUORITTAMINEN:

Tiputa muutama öljytippa paineilmatyökalun ilmansyöttöaukkoon (A) ennen laitteen käyttöä.

Valitse oikeanlainen suutin (C) ja kiinnitä se putkeen. Täytä imukuppi (D) käytettävällä nesteellä ja kiristä tiukasti kiinni ruiskupistooliin. Käytä työkalua painamalla liipaisinta (B).

Käyttäjän tai käyttäjän työnantajan on arvioitava erityiskäyttö, jota voi ilmetä kussakin käyttötilanteessa.

Älä koskaan käytä työkalua alkuperäisestä käyttötarkoituksesta ja tässä käyttöoppaassa kuvatusta poikkeavalla tavalla.

Takuu tai valmistajan vastuu ei kata koskaan vahinkoja, jotka johtuvat näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai väärästä käytöstä tai väärin tehdyistä korjauksista. Pidätämme oikeuden teknisiin parannuksiin ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä työkalu on suunniteltu öljyjen, liuottimien, pinnotteiden ja nesteiden ruiskuttamiseen. Muun käytön osalta työnantajan/käyttäjän on tehtävä riskiarviointi

HUOLTO:

Kytke ilmansyöttö irti työkalun huollon ajaksi.

Puhdista ja kuivaa säännöllisesti järjestelmän suodatin ja paineilmatyökalun ilmansyöttöaukko.

Estä ruosteen muodostuminen ja minimoi kuluminen puhdistamalla ja voitelemalla työkalu jokaisen käytön jälkeen.

Jos työkalu on pitkään käyttämättä, se on öljyttävä. Öljyä ilmansyöttö muutamalla tipalla hartsitonta ja hapotonta öljyä ja anna työkalun käydä vapaasti muutaman sekunnin ajan.

Huolla työkalu vähintään kerran vuodessa.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY:
- Nářadím nikdy nemiřte na sebe ani na žádné jiné osoby.
- Nářadí nepoužívejte nesprávným způsobem
- Nářadí, které právě nepoužíváte, vždy odpojte.
- Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí

VÝSTRAHA! PŘI POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ SE UJISTĚTE, ŽE V PRACOVNÍM PROSTORU NENÍ PŘÍTOMEN ŽÁDNÝ OTEVŘENÝ OHEŇ ANI HOŘLAVÉ VÝPARY, POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU A NÁŘADÍ, KTERÉ PRÁVĚ NEPOUŽÍVÁTE, VŽDY ODPOJTE.

1. PRACOVNÍ POSTUPY:

Before operating the equipment, put some oil drops in the air inlet opening (A) of the pneumatic tool.

Zvolte správnou trysku (C) a namontujte ji na trubku. Naplňte sací nádržku (D) pracovní kapalinou a pevně utáhněte ke stříkací pistoli. Pro použití nářadí stiskněte spoušť (B).

Uživatel nebo zaměstnavatel uživatele je povinen vyhodnocovat způsob použití nářadí i možné důsledky vyplývající z konkrétního způsobu použití nářadí.

Nářadí nikdy nepoužívejte jiným způsobem, než jak je pro něj specifikováno a jak je vysvětleno v tomto návodu.

Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů v tomto návodu nebo škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnými opravami se záruka nevztahuje a my za ně neneseme žádnou odpovědnost. Vyhrazujeme si právo provést technická zlepšení bez předchozího upozornění.

Tento nástroj je určen ke stříkání olejů, rozpouštědel, povlaků a kapalin. Pokud má být použito k jinému účelu, je nutné, aby uživatel/zaměstnavatel provedl vyhodnocení rizik s tímto spojených.

ÚDRŽBA:

Během údržby nářadí musí být přívod dodávky vzduchu odpojený.

Pravidelně vyčistěte a osušte filtr v systému dodávky vzduchu i otvor přívodu vzduchu do pneumatického nářadí.

Abyste zamezili vzniku koroze a minimalizovali opotřebení, je nutné čistit a mazat nářadí pokaždé, když jej přestanete používat.

Pokud nářadí nebude delší dobu v provozu, je potřeba ho naolejovat. Do přívodu vzduchu kápněte několik kapek pryskyřice a oleje, který neobsahuje kyseliny, a nechte nářadí několik vteřin běžet.

Údržbu nářadí je nutné provést alespoň jedenkrát za rok.

PL

OSTRZEŻENIA Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA:
- Nigdy nie kierować narzędzia w swoim kierunku ani na inne osoby.
- Nie używać narzędzia w nieprawidłowy sposób
- Zawsze odłączać narzędzie, jeżeli nie jest używane.
- Przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci

UWAGA! PODCZAS PRACY Z WYKORZYSTANIEM NARZĘDZIA ZAWSZE MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE W POBLIŻU NIE MA OTWARTEGO PŁOMIENIA ANI ŁATWOPALNYCH OPARÓW, NOSIĆ MASKĘ OCHRONNĄ I ZAWSZE ODŁĄCZAĆ NARZĘDZIE, JEŻELI NIE JEST UŻYWANE.

1. PROCEDURY ROBOCZE:

Przed uruchomieniem urządzenia wlać krople oleju do otworu wlotowego powietrza (A) narzędzia pneumatycznego.

Należy wybrać odpowiednią dyszę (C) i przymocować ją do rurki. Napełnić zbiornik ze ssawką (D) cieczą roboczą i mocno przymocować do pistoletu natryskowego. Nacisnąć spust (B), aby użyć narzędzia.

Użytkownik lub pracodawca użytkownika powinien ocenić szczególne zastosowanie, które może być oferowane w wyniku każdego użycia.

Nigdy nie używać narzędzia w inny sposób, niż ten do jakiego zostało ono przeznaczone i objaśnione w niniejszej instrukcji.

Uszkodzenia będące konsekwencją nieprzestrzegania niniejszej instrukcji lub spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub nieprawidłowymi naprawami, nigdy nie będą objęte naszą gwarancją i nie będziemy za nią odpowiadać. Zastrzegamy sobie prawo do ulepszeń technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

To narzędzie jest przeznaczone do olejów w sprayu, rozpuszczalników, powłok i cieczy. Jeśli jest używane w inny sposób, pracodawca / użytkownik musi przeprowadzić ocenę ryzyka.

KONSERWACJA:

Odłączyć dopływ powietrza podczas konserwacji narzędzia.

Regularnie czyścić i osuszać filtr w układzie oraz otwór wlotu powietrza do narzędzia pneumatycznego.

Aby uniknąć powstawania rdzy i minimalizować zużycie, czyścić i smarować narzędzie po każdym użyciu.

Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je nasmarować. Prosimy wpuścić kilka kropelek żywicy i bezkwasowego oleju smarującego do wlotu powietrza i pozwolić narzędziu swobodnie pracować przez kilka sekund.

Konserwować narzędzie co najmniej raz w roku.

SI

VARNOSTNA OPOZORILA:
- Orodja nikoli ne usmerite vase ali v druge osebe.
- Orodja ne uporabljajte na nepravilen način
- Orodje vedno odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Orodje držite izven dosega otrok

POZOR! MED UPORABO ORODJA SE PREPRIČAJTE, DA V DELOVNEM OKOLJU NI ODPRTEGA PLAMENA ALI VNETLJIVIH PLINOV, UPORABLJAJTE ZAŠČITNO MASKO IN ORODJE VEDNO ODKLOPITE, KO GA NE UPORABLJATE.

1. DELOVNI POSTOPKI:

Pred uporabo opreme nanesite nekaj kapljic olja na odprtino za dovod zraka (A) na pnevmatskem orodju.

Izberite ustrezno šobo (C) in jo pritrdite na cev. Napolnite posodo (D) s tekočino za pršenje in jo trdno privijte na pršilno pištolo. Za uporabo orodja pritisnite sprožilec (B).

Uporabnik ali delodajalec uporabnika mora oceniti posebne vrste uporabe, do katerih lahko pride med vsako uporabo.

Orodja nikoli ne uporabljajte drugače kot za to, čemur je namenjeno, in kot je pojasnjeno v teh navodilih.

Za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil ali zaradi napačne uporabe ali napačnih popravil, naša garancija nikoli ne velja in zanje ne odgovarjamo. Pridržujemo si pravico do tehničnih izboljšav brez predhodnega obvestila.

Orodje je zasnovano za pršenje olja, topil, premazov in tekočin. Če ga uporabljate na drug način, mora delodajalec/uporabnik oceniti tveganje.

VZDRŽEVANJE:

Med vzdrževanjem orodja odklopite dovod zraka.

Redno čistite in sušite filter v sistemu in odprtino za dovod zraka na pnevmatskem orodju.

Da preprečite rjavenje in zmanjšate obrabo, po vsaki uporabi očistite in namažite orodje.

Če orodja dalj časa ne nameravate uporabljati, ga morate naoljiti. Nanesite nekaj kapljic olja brez smole in kislin na odprtino za dovod zraka in pustite, da orodje nekaj sekund prosto teče.

Orodje vzdržujte najmanj enkrat letno.

SK

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA:
- Nikdy nástrojom nemierte na seba ani inú osobu.
- Nástroj vždy používajte správne
- Ak nástroj nepoužívajte, vždy ho odpojte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí

UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ NÁSTROJA SA PRESVEDČTE, ŽE V PRACOVNOM PROSTREDÍ SA NENACHÁDZA OTVORENÝ PLAMEŇ ALEBO HORĽAVÉ VÝPARY, NOSTE OCHRANNÚ MASKU, A KEĎ PRÍSTROJ NEPOUŽÍVATE, VŽDY HO ODPOJTE.

1. PRACOVNÉ POSTUPY:

Pred používaním náradia kvapnite do otvoru pripojenia vzduchu (A) pneumatického náradia niekoľko kvapiek oleja.

Vyberte správnu dýzu (C) a pripevnite ju na potrubie. Naplňte prísavku (D) pracovnou kvapalinou a pevne ju utiahnite k striekacej pištoli. Stlačte spúšť (B) a môžete náradie používať.

Používateľ alebo zamestnávateľ používateľa musí posúdiť špecifiká použitia, ktoré by mohli nastať v súvislosti s konkrétnym použitím.

Nikdy nepoužívajte náradie na účely, na ktoré nebolo toto náradie určené, a iným spôsobom, než je uvedené v tomto návode.

Škody v dôsledku nedodržania tohto návodu alebo spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnymi opravami nie sú kryté zárukou výrobcu a výrobca za ne nepreberá zodpovednosť. Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia.

Toto náradie je určené na striekanie olejov, rozpúšťadiel, náterov a kvapalín. V prípade iného spôsobu použitia musí zamestnávateľ/používateľ vykonať posúdenie rizík.

ÚDRŽBA:

Počas údržby náradia odpojte prívod vzduchu.

Pravidelne čistite a nechajte vyschnúť filter vo vzduchovom systéme a otvor pripojenia vzduchu pneumatického náradia

Aby ste zabránili tvorbe hrdze a minimalizovali opotrebovanie, po každom použití vyčistite a namažte náradie.

Ak nebudete používať náradie dlhší čas, musíte ho naolejovať. Kvapnite niekoľko kvapiek oleja bez obsahu živice a kyselín do otvoru pripojenia vzduchu a nechajte náradie niekoľko sekúnd spustené naprázdno.

Údržbu náradia vykonávajte minimálne raz ročne.

LT

SAUGOS ĮSPĖJIMAI.

- Niekada nenukreipkite įrankio į save arba į kitus asmenis.
- Naudokite įrenginį tik pagal paskirtį
- Visada atjunkite nebenaudojamą įrankį.
- Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje

ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANKĮ ĮSITIKINKITE, KAD DARBINĖJE APLINKOJE NĖRA ATVIROS UGNIES ARBA DEGIŲ GARŲ, DĖVĖKITE APSAUGINĘ KAUKĘ IR VISADA ATJUNKITE NEBENAUDOJAMĄ ĮRANKĮ.

1. EKSPLOATAVIMO PROCEDŪRA

Prieš naudodami įrangą įlašinkite kelis lašus alyvos į pneumatinio įrankio oro įleidimo angą (A).

Pasirinkite tinkamą antgalį (C) ir sumontuokite jį ant vamzdelio. Pripildykite siurbimo indą (D) skysčiu ir tvirtai prisukite prie purškimo pistoleto. Norėdami naudoti įrankį, nuspauskite gaiduką (B).

Naudotojas arba naudotojo darbdavys turi įvertinti konkrečias naudojimo sąlygas, kurios gali susidaryti kiekvieno naudojimo metu.

Niekada nenaudokite įrankio kitaip, nei nustatyta ir paaiškinta šiame vadove.

Gedimams, atsiradusiems nesilaikant šio vadovo nurodymų arba neteisingai naudojant ar taisant įrankį, mūsų garantija niekada nebus taikoma ir mes dėl to neprisiimame atsakomybės. Mes pasiliekame teisę iš anksto nepranešę atlikti techninius patobulinimus.

Šis įrankis yra skirtas purkšti alyvas, tirpiklius, dangas ir skysčius. Naudojant kitaip rizikos įvertinimą turi atlikti darbdavys / naudotojas.

PRIEŽIŪRA.

Atjunkite oro tiekimą, kai atliekate įrankio priežiūrą.

Reguliariai išvalykite ir išdžiovinkite sistemos filtrą ir pneumatinio įrankio oro įleidimo angą.

Kad nesusidarytų rūdys ir sumažėtų dėvėjimasis, išvalykite ir sutepkite įrankį po kiekvieno naudojimo.

Jei ruošiatės nenaudoti įrankio ilgesnį laiką, jį reikia sutepti. Įlašinkite į oro įleidimo angą keletą lašų alyvos, kurios sudėtyje nėra dervų ir rūgščių, ir leiskite įrankiui laisvai veikti keletą sekundžių.

Bent kartą per metus atlikite įrankio techninę priežiūrą.

BE

ПАПЯРЭДЖАННЕ ПРА БЯСПЕКУ:

- Ніколі не наводзьце прыладу на сябе ці іншых людзей.
- Не выкарыстоўвайце прыладу неналежным чынам
- Заўсёды адключайце прыладу, калі яна не выкарыстоўваецца.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недасяжных для дзецей

УВАГА! ПРЫ ВЫКАРЫСТАННІ ПРЫЛАДЫ ПЕРАКАНАЙЦЕСЯ, ШТО Ў ПРАЦОЎНЫМ АСЯРОДДЗІ НЯМА АДКРЫТАГА ПОЛЫМЯ АЛЬБО ГАРУЧЫХ ГАЗАЎ, НАСІЦЕ АХОЎНУЮ МАСКУ І ЗАЎСЁДЫ АДКЛЮЧАЙЦЕ ПРЫЛАДУ, ЯКАЯ НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЕЦЦА.

1. ПРАВІЛЫ ЭКСПЛУАТАЦЫІ:

Перад эксплуатацыяй абсталявання наліце некалькі кропель алівы ў адтуліну паветразаборніка (A) пнеўматычнага інструмента.

Абярыце адпаведную насадку (C) і прымацуйце яе да трубкі. Напоўніце прысоску (D) працоўнай вадкасцю і трывала прымацуйце яе з пісталетам-распыляльнікам. Націсніце на спускавы кручок (B) для выкарыстання інструмента.

Карыстальнік або працадаўца карыстальніка павінны ацаніць канкрэтную функцыянальнасць інструмента, якая паўстае ў выніку кожнага выкарыстання.

Ніколі не выкарыстоўвайце інструмент не па ягоным прызначэнні і не так, як апісана ў гэтым кіраўніцтве.

Пашкоджанні, выкліканыя невыкананнем дадзенага кіраўніцтва, няправільным выкарыстаннем або рамонтам, ніколі не будуць пакрывацца гарантыяй ад вытворцы, кампанія не нясе ніякай адказнасці за гэта. Кампанія-вытворца пакідае за сабой права на тэхнічнае пераабсталяванне без папярэдняга паведамлення.

Гэты інструмент рапрацаваны для распылення аліваў, растваральнікаў, лакафарбавых матэрыялаў і вадкасцяў. Пры выкарыстанні інструмента іншым чынам, ацэнка рызыкі павінна быць зроблена працадаўцам/карыстальнікам

ТЭХАБСЛУГОЎВАННЕ:

Адключыце падачу паветра падчас тэхабслугоўвання інструмента.

Рэгулярна чысціце і сушыце фільтр у сістэме і адтуліну паветразаборніка пнеўматычнага інструмента.

Каб пазбегнуць утварэння іржы і мінімізаваць знос, ачышчайце і змазвайце інструмент пасля кожнага выкарыстання.

Калі вы не збіраецеся выкарыстоўваць інструмент больш працяглы час, яго трэба змазаць алівай. Калі ласка, наліце некалькі кропель смалы і алівы без кіслот у адтуліну паветразаборніка і дайце інструменту папрацаваць у пустую некалькі секунд.

Рабіце тэхагляд інструмента не радзей чым раз на год.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

- Никогда не следует направлять устройство на себя или других людей.
- Не использовать устройство не по назначению
- Всегда отсоединять устройство, когда оно не используется.
- Хранить вне доступа детей

ВНИМАНИЕ! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ В РАБОЧЕЙ СРЕДЕ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ ИЛИ ВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ ГАЗОВ, ОДЕВАТЬ ЗАЩИТНУЮ МАСКУ И ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯТЬ УСТРОЙСТВО, КОГДА ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.

1. РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

Перед эксплуатацией оборудования введите несколько капель масла во впускное воздушное отверстие (A) пневматического инструмента.

Выберите соответствующее сопло (C) и монтируйте его на трубку. Наполните бачок (D) рабочей жидкостью и тщательно закрепите к пистолету-распылителю. Нажмите на курок (B) для использования инструмента.

Пользователь или работодатель пользователя должен оценить условия эксплуатации, характерные для конкретной области применения изделия.

Ни в коем случае не используйте инструмент иначе, чем по его прямому назначению и в соответствии с приведенным в настоящем руководстве описанием.

На повреждения, вызванные несоблюдением требований настоящего руководства, ненадлежащим использованием или несоответствующим ремонтом, ни при каких обстоятельствах не будет распространяться гарантия, а наша компания снимает с себя всяческую ответственность за любые последствия таких действий. Компания оставляет за собой право на техническое усовершенствование продукции без предварительного уведомления.

Этот инструмент предназначен для распыления масел, растворителей, покрытий и жидкостей. Если изделие используется иначе, работодателю/пользователю следует выполнить оценку риска

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перекрывайте подачу воздуха на время технического обслуживания инструмента.

Регулярно очищайте и просушивайте фильтр системы и впускное воздушное отверстие пневматического инструмента.

Чтобы избежать образования ржавчины и свести к минимуму износ, очищайте и смазывайте инструмент после каждого цикла использования.

Если предполагается длительный период бездействия инструмента, смажьте его. Введите несколько капель смолы и бескислотного масла во входное воздушное отверстие и включите инструмент в режиме холостого хода на несколько секунд.

Выполняйте техническое обслуживание инструмента не реже одного раза в год

HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- Soha ne irányítsa a szerszámot önmaga felé vagy valaki másra.
- Ne használja a szerszámot helytelenül
- Mindig húzza ki a szerszámot, ha nem használja.
- Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva

FIGYELEM! A SZERSZÁM HASZNÁLATAKOR GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY NINCS NYÍLT LÁNG VAGY GYÚLÉKONY FÜST A MUNKAKÖRNYEZETBEN, VISELJEN VÉDŐMASZKOT ÉS MINDIG HÚZZA KI A SZERSZÁMOT, HA NEM HASZNÁLJA.

1. ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁSOK:

A berendezés üzemeltetése előtt cseppentsen egy kis olajat a pneumatikus szerszám légbemeneti nyílásába (A).

Válassza ki a megfelelő fúvókát (C), és szerelje fel a csőre. Töltse fel a szívóserleget (D) a munkafolyadékkal és szorosan húzza rá a szórópisztolyra. Nyomja a működtetőkart (B) a szerszám használatához.

A különleges használatról a felhasználónak vagy a felhasználó munkáltatójának egyedileg kell döntenie.

A szerszámot soha ne használja a rendeltetéstől és a jelen utasításokban leírtaktól eltérően.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyásából, a helytelen használatból vagy nem megfelelő javításból eredő károkat a garancia nem fedezi, ezekért nem vállalunk felelősséget. Az előzetes bejelentés nélküli műszaki fejlesztések jogát fenntartjuk.

Ezt az eszközt olajok, oldószerek, festékek és folyadékok szórására tervezték. Ettől eltérő használat esetén a munkáltatónak/felhasználónak kell kockázatelemzést végeznie.

KARBANTARTÁS:

A szerszámon végzett karbantartás során válassza le a sűrítettlevegő-ellátást.

Rendszeresen tisztítsa meg és szárítsa ki a rendszer szűrőjét és a pneumatikus szerszám bemeneti nyílását.

A rozsdásodás elkerülése és a kopás minimalizálása érdekében minden használat után tisztítsa meg és kenje meg a szerszámot.

Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, akkor olajozza meg. Töltsön néhány csepp műgyanta- és savmentes olajat a levegő bemeneti nyílásába, és üresen járassa a szerszámot néhány másodpercig.

Legalább évente végezzen karbantartást a szerszámon.

RO

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA:
- Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau către alte persoane.
- Nu folosiți scula în mod necorespunzător
- Deconectați întotdeauna scula atunci când nu o utilizați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor

AVERTISMENT! ATUNCI CÂND UTILIZAȚI SCULA, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ FOC DESCHIS SAU GAZE INFLAMABILE ÎN MEDIUL DE LUCRU, PURTAȚI O MASCĂ DE PROTECȚIE ȘI DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA SCULA ATUNCI CÂND NU O UTILIZAȚI.

1. PROCEDURI OPERAȚIONALE:

Înainte de a utiliza echipamentul, puneți câteva picături de ulei în orificiul de admisie a aerului (A) al sculei pneumatice.

Alegeți duza corectă (C) și montați-o pe țeavă. Umpleți cupa (D) cu lichidul de lucru și strângeți ferm la pistolul de pulverizare. Apăsați declanșatorul (B) pentru a utiliza scula.

Utilizatorul sau angajatorul utilizatorului evaluează utilizarea specifică care poate fi prezentă ca urmare a fiecărei utilizări.

Folosiți scula numai în aplicațiile pentru care este proiectată și așa cum este explicat în acest manual.

Deteriorările ca urmare a nerespectării acestui manual sau cauzate de utilizarea incorectă sau reparațiile incorecte nu vor fi acoperite niciodată de garanția noastră și nu vom fi responsabili pentru aceasta. Ne rezervăm dreptul la îmbunătățiri tehnice, fără notificare prealabilă.

Această sculă este concepută pentru pulverizarea uleiurilor, solvenților, straturilor de protecție și lichidelor. În cazul utilizării în mod diferit, trebuie făcută o evaluare a riscului de către angajator/ utilizator.

ÎNTREȚINERE:

Deconectați alimentarea cu aer în timpul efectuării operației de întreținere a sculei.

Curățați și uscați în mod regulat filtrul din sistem și orificiul de admisie a aerului de la scula pneumatică.

Pentru a evita formarea ruginii și pentru a reduce uzura, curățați și lubrifiați scula după fiecare utilizare.

Dacă nu intenționați să folosiți scula pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta trebuie să fie lubrifiată. Puneți câteva picături de rășină și ulei fără acid în orificiul de admisie a aerului și lăsați scula să funcționeze în gol timp de câteva secunde.

Efectuați întreținerea sculei cel puțin o dată pe an.

HR

SIGURNOSNA UPOZORENJA:
- Nikada nemojte usmjeravati alat prema sebi ili prema drugim osobama.
- Nemojte koristiti alat na nepravilan način
- Uvijek odspojite alat dok se ne koristi.
- Držite alat izvan dohvata djece

UPOZORENJE! PRILIKOM UPOTREBE UVJERITE SE DA U RADNOJ OKOLINI NEMA OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH PARA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVIJEK ODSPOJITE ALAT DOK SE NE KORISTI.

1. POSTUPCI ZA RUKOVANJE:

Prije rukovanja opremom kapnite par kapi ulja u otvor ulaza zraka (A) pneumatskog alata.

Odaberite ispravnu mlaznicu (C) i montirajte je na cijev. Napunite usisnu posudu (D) radnom tekućinom i čvrsto je zategnite na pištolj za raspršivanje. Pritisnite okidač (B) kako biste upotrijebili alat.

Rukovatelj ili njegov poslodavac moraju ocijeniti specifičnu upotrebu koja se može javiti kao rezultat svake upotrebe.

Nikada nemojte koristiti alat u svrhu drugačiju od one za koju je namijenjen i koja je objašnjena u ovom priručniku.

Oštećenja koja nastanu kao posljedica nepridržavanja ovog priručnika ili budu uzrokovana neispravnom upotrebom ili neispravnim popravcima nikada neće biti pokrivena našim jamstvom i mi ne preuzimamo odgovornost za iste. Zadržavamo pravo na tehnička poboljšanja bez prethodne obavijesti.

Ovaj alat namijenjen je za raspršivanje ulja, otapala, premaza i tekućina. Ako se koristi na drugačiji način, poslodavac/rukovatelj mora izvršiti procjenu rizika.

ODRŽAVANJE:

Odspojite dovod zraka za vrijeme zahvata održavanja na alatu.

Redovito čistite i osušite filtar u sustavu te otvor ulaza zraka pneumatskog alata.

Kako biste spriječili stvaranje hrđe i sveli habanje na minimum, nakon svake upotrebe očistite i podmažite alat.

Ako namjeravate koristiti alat duže vremensko razdoblje, morate ga nauljiti. Kapnite nekoliko kapi smole i ulja koje ne sadrži kiselinu u otvor zraka i pustite da alat slobodno radi nekoliko sekundi.

Provedite održavanje najmanje jednom godišnje.

LV

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:
- Nekad netēmējiet instrumentu pret sevi vai citām personām.
- Neizmantojiet instrumentu nepareizā veidā
- Vienmēr atvienojiet instrumentu, ja tas netiek lietots.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā

BRĪDINĀJUMS! IZMANTOJOT INSTRUMENTU, PĀRLIECINIETIES, KA DARBA VIDĒ NAV ATKLĀTAS LIESMAS VAI UZLIESMOJOŠU IZGAROJUMU, IZMANTOJIET AIZSARGMASKU UN VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTU, JA TAS NETIEK LIETOTS.

1. LIETOŠANAS DARBĪBAS:

Pirms lietojat darbarīku, iepildiet dažus eļļas pilienus pneimatiskā darbarīka gaisa ieplūdes atverē (A).

Izvēlieties pareizo sprauslu (C) un uzstādiet to uz caurules. Piepildiet iesūkšanas vāciņu (d) ar darba šķidrumu un stingri pievelciet pie smidzināšanas pistoles. Nospiediet mēlīti (B), lai izmantotu darbarīku.

Darbarīka lietotājam un darba dēvējam jāizvērtē turpmākās lietošanas iespējas pēc katras darbarīka izmantošanas.

Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku mērķiem, kuriem tas nav paredzēts un pretēji šajā rokasgrāmatā iekļautajai informācijai.

Uz bojājumiem, kas radušies, neievērojot informāciju šajā rokasgrāmatā, nepareizi lietojot darbarīku un veicot neatbilstošu remontu, netiks attiecināta mūsu garantija un mēs neuzņemsimies nekādu atbildību. Mēs paturam tiesības veikt tehniskus uzlabojumus bez iepriekšēja paziņojuma.

Šis rīks ir paredzēts eļļas, šķīdinātāju, pārklājumu un šķidrumu izsmidzināšanai. Ja lietojuma veids mainās, darba dēvējam/lietotājam jāizvērtē iespējamie riski.

APKOPE:

Darbarīka apkopes laikā atvienojiet gaisa pievadi.

Regulāri iztīriet un izžāvējiet sistēmas filtru un pneimatiskā darbarīka gaisa ieplūdes atveri.

Lai izvairītos no rūsas un samazinātu nodilumu, tīriet un eļļojiet darbarīku pēc katras lietošanas.

Ja darbarīku ilgstoši neizmantosit, tas jāieeļļo. Iepildiet gaisa ieplūdes atverē dažus pilienus sveķu un eļļas, kas nesatur skābi, un ļaujiet darbarīkam dažas sekundes darboties bez slodzes.

Apkopiet darbarīku vismaz reizi gadā.

EE

OHUTUSHOIATUSED:
- Ärge suunake kunagi tööriista enda ega teiste inimeste suunas.
- Kasutage tööriista õigesti
- Lahutage alati tööriist, kui seda ei kasutata.
- Hoidke tööriist laste käeulatusest eemal

HOIATUS! TÖÖRIISTA KASUTAMISE KESKKONNAS EI TOHI OLLA LAHTISI LEEKE EGA TULEOHTLIKKE GAASE. KANDKE KASUTAMISE AJAL KAITSEMASKI JA LAHUTAGE ALATI TÖÖRIIST, KUI TE SEDA ENAM EI KASUTA.

1. TÖÖPROTSEDUURID:

Enne seadme kasutamist lisage pneumotööriista õhu sisselaskeavasse (A) mõned õlitilgad.

Valige õige düüs (C) ja kinnitage see torule. Täitke vaakumpaak (D) töövedelikuga ja kinnitage see kindlalt pihustuspüstoli külge. Tööriista kasutamiseks vajutage päästik (B) alla.
Kasutaja või kasutaja tööandja hindab iga kasutuse tulemusena esinevat konkreetset kasutamist.

Ärge kunagi kasutage tööriista muul viisil kui selle kasutusotstarve ette näeb ja käesolevas juhendis kirjeldatud.

Selle garantii eiramise või ebaõige kasutamise või ebaõige remondi tagajärjel tekkinud kahju ei kuulu meie garantii alla ning me ei vastuta selle eest. Me jätame endale õiguse ilma eelneva teavitamiseta teha tehnilisi parandusi.

See tööriist on konstrueeritud õlide, lahustite, pinnakatete ja vedelike pihustamiseks. Vastasel juhul peab riskianalüüsi tegema tööandja/kasutaja.

HOOLDUS:

Tööriista hoolduse ajaks eemaldage õhuvarustus.

Puhastage ja kuivatage regulaarselt süsteemi filtrit ja pneumaatilise tööriista õhu sisselaskeava.

Rooste tekke vältimiseks ja kulumise vähendamiseks puhastage ja määrige tööriista pärast iga kasutamist. Kui te ei plaani tööriista pikema aja jooksul kasutada, tuleb see õlitada. Palun pange õhu sisselaskeavasse mõned tilgad vaiku ja happevaba õli ning laske tööriistal paar sekundit vabalt töötada.

Hooldage tööriista vähemalt kord aastas

BRG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към близкостоящи хора.
- Не използвайте инструмента неправилно
- Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате.
- Съхранявайте инструмента извън обсега на деца

ВНИМАНИЕ! ПРИ УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ В РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО НЯМА ПЛАМЪЦИ ИЛИ ВЪЗПЛАМЕНИМИ ИЗПАРЕНИЯ, НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНА МАСКА И ГО ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ВИНАГИ, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.

1. НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Преди използване на оборудването, капнете няколко капки масло във входния отвор за въздух (A) на пневматичния инструмент.

Изберете правилната дюза (C) и я монтирайте върху тръбата. Напълнете всмукателната чашка (D) с работната течност и затегнете добре към пистолета за пръскане. Натиснете активатора (B) за използване на инструмента.

Потребителят или неговият работодател трябва да преценява дали всяко използване на инструмента е по предназначение.

Не използвайте инструмента с друга цел, освен тази за която е предназначен и работете с него само по начина, описан в настоящото ръководство.

Щети, възникнали в резултат от неспазване на настоящото ръководство или поради неправилно използване или ремонт не се покриват от гаранцията и ние не носим отговорност за тях. Запазваме си правото без предизвестие да извършваме технически подобрения.

Този инструмент е проектиран за пръскане на масла, разтворители, покрития и течности. При използване с друга цел работодателят/потребителят трябва да извърши анализ и оценка на риска.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ:

Изключвайте захранването със сгъстен въздух преди техническо обслужване на инструмента.

Редовно почиствайте и изсушавайте филтъра на системата и във входния отвор на пневматичния инструмент.

За да предпазите инструмента от ръждясване и да забавите доколкото е възможно износването, почиствайте и смазвайте инструмента след всяко използване.

Ако възнамерявате продължително да не използвате инструмента, трябва да го смажете. Поставете няколко капки колофон и несъдържащо киселина масло в отвора за подаване на въздух и оставете инструмента да поработи на празен ход няколко секунди.

Техническото обслужване на инструмента изпълнявайте не по-рядко от веднъж на година

SRB

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:

- Nikada ne usmeravajte alat prema sebi ili drugim osobama.
- Ne koristite alat nepravilno
- Uvek isključite uređaj kada se ne koristi.
- Držite alat dalje od domašaja dece

UPOZORENJE! PRILIKOM KORIŠĆENJA ALATA, VODITE RAČUNA DA U RADNOM OKRUŽENJU NE BUDE OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH ISPARENJA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVEK ISKLJUČITE ALAT KADA SE NE KORISTI.

1. POSTUPCI ZA RAD:

Pre rada sa opremom, sipajte nekoliko kapi ulja u otvor za ulaz vazduha (A) pneumatskog alata.

Izaberite odgovarajuću mlaznicu (C) i postavite je na cev. Napunite usisnu čašicu (D) tečnošću za rad i čvrsto zategnite na pištolj za prskanje. Pritisnite okidač (B) da biste koristili alat.

Korisnik ili poslodavac korisnika treba da proceni specifičnu upotrebu koja može da postoji kao rezultat svake upotrebe.

Nemojte nikada koristiti alat za nešto za šta nije projektovan i mimo uputstava iz priručnika.

Oštećenja nastala kao posledica nepridržavanja uputstava iz ovog priručnika ili izazvana nepravilnom upotrebom ili popravkama nikada neće biti pokrivena našom garancijom i za njih nećemo snositi odgovornost. Zadržavamo pravo na tehnička poboljšanja, bez prethodnog obaveštenja.

Ovaj alat je dizajniran za prskanje ulja, rastvarača, zaštitnih slojeva i tečnosti. Ako se koristi na drugi način, poslodavac/korisnik mora da napravi procenu rizika.

ODRŽAVANJE:

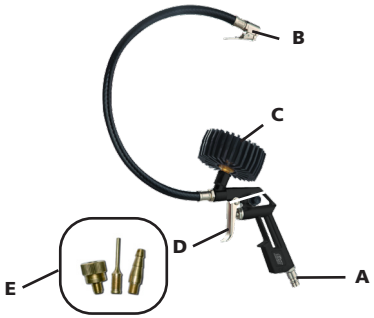
Isključite dovod vazduha tokom održavanja alata.

Redovno čistite i sušite filter u sistemu i otvoru za ulaz vazduha pneumatskog alata.

Da biste sprečili stvaranje rđe i smanjili habanje, očistite i podmažite alat nakon svake upotrebe.

Ako alat ne nameravate da koristite duži vremenski period, potrebno je da ga podmažete. Sipajte nekoliko kapljica ulja bez smole i kiselina u ulaz za vazduh i ostavite alat da radi u praznom hodu nekoliko sekundi.

Održavajte alat barem jednom godišnje



FR **Gonfleur de pneus -** Notice d'utilisation
EN **Tire inflator -** Instructions
IT **Sistema gonfiaggio pneumatici -** Istruzioni
DE **Reifenfüller -** Bedienungsanleitung
ES **Inflador de neumáticos -** Instrucciones de uso
PT **Inflador de pneus -** Instruções
GR **Κομφλέρ -** Οδηγίες
TR **Lastik şişirici -** Yönergeler
NL **Bandenpomp -** Gebruiksaanwijzing
DK **Dækoppustning -** Brugsanvisning
NO **Dekkpumpe -** Instruksjoner
SE **Däckpump -** Bruksanvisning
FI **Rengastäyttölaite -** Ohjeet
CZ **Přístroj na nafukování pneumatik -** Návod
PL **Pompka do opon -** Instrukcja obsługi
SI **Zračna črpalka za polnjenje zračnic -** Navodila
SK **Hustilka pneumatík -** Návod
LT **Padangų pūtimo įranga -** Instrukcijos
BE **Насос для напампоўкі шын -** Інструкцыя
RU **Пистолет для подкачки шин -** Инструкции
HU **Gumiabroncs felfújó -** Utasítások
RO **Pompă de umflat pneuri -** Instrucțiuni
HR **Napuhivač guma -** Upute
LV **Riepu piesūknēšanas ierīce -** Instrukcijas
EE **Rehvitäitja -** Kasutusjuhend
BRG **Уред за надуване на гуми -** Инструкции
SRB **Uređaj za naduvavanje guma –** Uputstva

MAX
8 bar
116psi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- Ne jamais diriger l'outil vers soi ou tout autre personne
- Ne pas utiliser l'outil de manière impropre
- L'outil doit toujours être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
- Tenir l'outil hors de portée des enfants

ATTENTION ! AVANT ET PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, S'ASSURER DE L'ABSENCE DE FLAMMES LIBRES OU DE VAPEURS INFLAMMABLES DANS LE LIEU DE TRAVAIL, PORTER UN MASQUE DE PROTECTION ADÉQUAT ET TOUJOURS DÉBRANCHER L'OUTIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

1. MODE DEMPLOI

Branchez l'alimentation en air comprimé au raccord A. Branchez le raccord de gonflage B à la valve de la roue et vérifiez la pression sur le manomètre C. Appuyez sur la gâchette D pour gonfler et continuez à vérifier la pression sur le manomètre : si la pression est trop élevée, appuyez sur la gâchette D à mi-course pour rétablir la pression correcte. Pour éviter d'endommager le manomètre, ne laissez pas le gonfleur de pneus tomber sur des surfaces dures, afin de garantir une lecture correcte de la pression.
Utilisez l'un des adaptateurs inclus dans le kit (E) pour gonfler chambres à air de vélo, ballons ou autres dispositifs.

MAINTENANCE :

Débranchez l'alimentation en air pendant la maintenance de l'outil.

Nettoyez régulièrement et séchez le filtre dans le système et l'ouverture d'entrée d'air de l'outil pneumatique.

Lubrifiez les éventuels raccords à déconnexion rapide sur le système pour éviter tout bourrage.

Vidangez la condensation du filtre à air et du compresseur tous les jours.

Afin d'éviter la formation de rouille et de minimiser l'usure, nettoyez et lubrifiez l'outil après chaque utilisation.

Vérifiez l'outil régulièrement sur les boulons/vis ou les pièces desserrés.

En cas de perte de puissance : faites réparer l'outil.

Seuls des ingénieurs dûment formés et qualifiés sont autorisés à ajuster ou à réparer l'outil

EN

SAFETY WARNINGS:

- Never point the tool at yourself or other persons.
- Do not use the tool improperly
- Always disconnect the tool when not in use.
- Keep the tool out of reach of children

WARNING! WHEN USING THE TOOL, MAKE SURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES OR FLAMMABLE FUMES IN THE WORKING ENVIRONMENT, WEAR A PROTECTIVE MASK AND ALWAYS DISCONNECT THE TOOL WHEN NOT IN USE.

1. OPERATING PROCEDURES:

Connect the compressed air supply to fitting A. Connect the inflation fitting B to the valve of the wheel and check the pressure on gauge C. Press the trigger D to inflate and keep checking the pressure on the gauge: if the pressure is too high, press trigger D half-way to restore the correct pressure. To avoid damages to the pressure gauge do not let the tire inflator fall on hard surfaces, in order to ensure a correct pressue value reading.

Use one of the adapters included into the kit (E) to inflate bikes inner tubes, balls or other devices

MAINTENANCE:

Disconnect the air supply during maintenance on the tool.

Regularly clean and dry the filter in the system and the pneumatic tool air inlet opening.

Lubricate any quick-disconnect coupling on the system to prevent jamming.

Drain condensation from air filter and from the compressor on a daily basis.

In order to avoid rust formation and to minimize wear, clean and lubricate the tool after each use.

Check the tool regularly on loose bolts/screws or parts.

In case of power loss: have the tool repaired.

Only trained and qualified engineers are allowed to adjust or repair the tool.

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Mai dirigere l'utensile contro di se o altre persone
- Non usare l'utensile in modo improprio
- Scollegare sempre l'utensile quando non si utilizza
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini

ATTENZIONE! DURANTE L'USO DELL'UTENSILE ASSICURARSI CHE NON VI SIANO FIAMME LIBERE O VAPORI INFIAMMABILI NELL'AMBIENTE DI LAVORO, INDOSSARE UNA MASCHERINA PROTETTIVA E SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE QUANDO NON LO SI USA.

1. MODALITA' OPERATIVE:

Collegare l'alimentazione dell'aria compressa al raccordo A. Collegare il raccordo B di gonfiaggio alla valvola della ruota e verificare la pressione sul manometro C. Premere il grilletto D per gonfiare e continuare a controllare la pressione sul manometro: se la pressione è eccessiva, premere il grilletto D a metà per ripristinare la pressione corretta. Per evitare di danneggiare il manometro e per garantire la corretta lettura del valore della pressione, non far cadere il sistema di gonfiaggio pneumatici su superfici rigide.

Utilizzare uno degli adattatori inclusi nel kit (E) per gonfiare le camere d'aria delle biciclette, palloni o altri dispositivi.

MANUTENZIONE:

Scollegare l'alimentazione dell'aria durante la manutenzione dell'utensile.

Pulire e asciugare regolarmente il filtro nel sistema e l'apertura d'ingresso dell'aria dell'utensile pneumatico.

Lubrificare i giunti di sgancio rapido presenti sul sistema per evitare che si inceppino.

Spurgare ogni giorno la condensa dal filtro dell'aria e dal compressore.

Per evitare la formazione di ruggine e ridurre al minimo l'usura, pulire e lubrificare l'utensile dopo ogni impiego.

Controllare regolarmente l'utensile per verificare la presenza di viti/bulloni o componenti allentati.

In caso di perdita di potenza far riparare l'utensile.

La regolazione e la riparazione dell'utensile possono essere eseguiti esclusivamente da tecnici formati e qualificati.

DE

SICHERHEITSHINWEISE:
- Das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen richten.
- Das Gerät nicht unsachgemäß verwenden.
- Das Gerät immer von der Druckluft trennen, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

ACHTUNG! ENTFERNT VON OFFENEN FLAMMEN ODER ENTZÜNDLICHEN DÄMPFEN MIT DEM GERÄT ARBEITEN. EINE ATEMSCHUTZMASKE TRAGEN. DAS GERÄT BEI NICHTBENUTZUNG IMMER VON DER DRUCKLUFT TRENNEN.

1. ARBEITSVERFAHREN:

Schließen Sie die Druckluftversorgung an den Anschluss A an. Schließen Sie den Füllanschluss B am Radventil an und prüfen Sie den Druck auf dem Manometer C. Drücken Sie den Abzug D zum Füllen und prüfen Sie weiter den Druck auf dem Manometer: Wenn der Druck zu hoch ist, drücken Sie den Abzug D zur Hälfte, um den korrekten Druck wiederherzustellen. Lassen Sie den Reifenfüller nicht auf harte Oberflächen fallen, um Beschädigungen am Manometer zu vermeiden und einen korrekten Druckwert sicherzustellen.

Verwenden Sie einen der im Set (E) enthaltenen Adapter, um Fahrradreifen, Bälle oder sonstige Geräte aufzupumpen.

WARTUNG:

Trennen Sie die Luftversorgung während der Wartung des Werkzeugs.

Reinigen und trocknen Sie den Filter im System und die Lufteinlassöffnung des Druckluftwerkzeugs regelmäßig.

Fetten Sie alle Schnellkupplungen am System ein, um ein Verklemmen zu vermeiden.

Lassen Sie täglich Kondenswasser aus dem Luftfilter und dem Kompressor ab.

Reinigen und schmieren Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch, um Rostbildung zu vermeiden und den Verschleiß zu minimieren.

Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf lose Bolzen/Schrauben oder Teile.

Bei Stromausfall: Lassen Sie das Werkzeug reparieren.

Nur geschulte und qualifizierte Techniker dürfen das Werkzeug einstellen oder reparieren.

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:
- No apunte nunca el equipo hacia si mismo ni hacia otras personas
- No use el equipo en modo impropio
- Desconecte siempre el equipo cuando no lo utilice
- Mantenga el equipo alejado del alcance de los niños

¡ATENCIÓN! CUANDO USE EL EQUIPO COMPRUEBE QUE NO HAYA LLAMAS ABIERTAS NI VAPORES INFLAMABLES EN EL AMBIENTE DE TRABAJO, EQUÍPESE CON MÁSCARA DE PROTECCIÓN Y DESCONECTE SIEMPRE EL EQUIPO CUANDO TERMINE DE USARLO.

1. MODO DE EMPLEO:

Conecte la alimentación de aire comprimido en el racor A. Conecte el racor de inflado B en la válvula de la rueda y compruebe la presión en el manómetro C. Presione el gatillo D para inflar y siga comprobando la presión en el manómetro: si la presión es demasiado alta, presione el gatillo D hasta la mitad para restablecer la presión correcta. Para evitar dañar el manómetro, procure que no se le caiga el inflador de neumáticos sobre superficies duras, con el fin de garantizar una medición correcta de la presión.

Utilice uno de los adaptadores incluidos en el kit (E) para inflar cámaras de ruedas de bicicleta, balones u otros objetos.

MANTENIMIENTO

Desconecte el suministro de aire durante las tareas de mantenimiento de la herramienta.

Limpie y seque con regularidad el filtro del sistema y la abertura de entrada de aire de la herramienta neumática.

Lubrique los acoplamientos de desconexión rápida del sistema para evitar que se atasquen.

Elimine a diario la condensación del filtro de aire y del compresor.

Para evitar la formación de óxido y para minimizar el desgaste, limpie y lubrique la herramienta después de cada uso.

Compruebe con regularidad que la herramienta no presenta piezas o tornillos/pernos flojos.

En caso de pérdida de potencia: solicite la reparación de la herramienta.

Solo los técnicos cualificados y con formación pueden ajustar o reparar la herramienta.

PT

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Nunca apontar a ferramenta contra si ou outras pessoas
- Nunca utilizar a ferramenta de forma imprópria
- Desligar sempre a ferramenta quando não estiver a ser utilizada
- Manter a ferramenta fora do alcance das crianças

ATENÇÃO! DURANTE O USO DA FERRAMENTA, ASSEGURAR QUE NÃO EXISTAM CHAMAS LIVRES OU VAPORES INFLAMÁVEIS NO AMBIENTE DE TRABALHO. UTILIZAR UMA MÁSCARA DE PROTEÇÃO E DESLIGAR SEMPRE A FERRAMENTA QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA.

1. MODALIDADES OPERATIVAS:

Conecte a alimentação do ar comprimido ao adaptador A. Conecte o adaptador de insuflação B à válvula da roda e verifique a pressão no manómetro C. Carregue no gatilho D para inflar e continue verificando a pressão no manómetro: se a pressão estiver muito levada, carregue no gatilho D até a metade para restaurar a pressão correta. Para evitar danos no manómetro, não deixe o inflador de pneu cair em superfícies duras, para garantir uma leitura correta do valor da pressão.

Utilize um dos adaptadores incluídos no kit (E) para inflar câmaras de bicicletas, bolas ou outros dispositivos

MANUTENÇÃO:

O utilizador ou a entidade empregadora do utilizador deve analisar a utilização específica presente como resultado de cada utilização.

Nunca utilize a ferramenta para outros fins, que não aqueles para os quais a ferramenta foi concebida e que se encontram descritos no presente manual.

Danos resultantes da inobservância deste manual ou causados por uma utilização incorreta ou reparações incorretas nunca serão cobertos pela nossa garantia, nem assumiremos qualquer responsabilidade pelos mesmos. Reservamo-nos o direito de realizar aperfeiçoamentos técnicos, sem aviso prévio.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Μην γυρίζετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ακατάλληλο τρόπο
- Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ Ή ΕΥΦΛΕΚΤΟΙ ΚΑΠΝΟΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Συνδέστε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα στο εξάρτημα A. Συνδέστε το εξάρτημα φουσκώματος B στη βαλβίδα του τροχού και ελέγξτε την πίεση στον μετρητή C. Πιέστε τη σκανδάλη D για φούσκωμα και συνεχίστε να ελέγχετε την πίεση στον μετρητή: Εάν η πίεση είναι πολύ υψηλή, πατήστε τη σκανδάλη D στο μισό για να επαναφέρετε τη σωστή πίεση. Για να αποφύγετε ζημιές στο μανόμετρο, μην αφήνετε το κομφλέρ να πέσει πάνω σε σκληρές επιφάνειες, για να εξασφαλίσετε μια σωστή ανάγνωση της τιμής πίεσης.

Χρησιμοποιήστε έναν από τους προσαρμογείς που περιλαμβάνονται στο κιτ (E) για να φουσκώσετε τους εσωτερικούς αεροθαλάμους των ποδηλάτων, τις μπάλες ή άλλες συσκευές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αποσυνδέστε την παροχή αέρα κατά τη διάρκεια συντήρησης του εργαλείου.

Να καθαρίζετε και να στεγνώνετε τακτικά το φίλτρο στο σύστημα και το άνοιγμα εισόδου αέρα του πνευματικού εργαλείου.

Λιπάνετε οποιονδήποτε σύνδεσμο ταχείας αποσύνδεσης στο σύστημα για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα.

Αποστραγγίζετε τη συμπύκνωση από το φίλτρο αέρα και από τον συμπιεστή σε καθημερινή βάση.

Για να αποφευχθεί ο σχηματισμός σκουριάς και να ελαχιστοποιηθεί η φθορά, καθαρίστε και λιπάνετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση.

Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για χαλαρά μπουλόνια/βίδες ή εξαρτήματα.

Σε περίπτωση απώλειας ισχύος: Επιδιορθώστε το εργαλείο.

Μόνο εκπαιδευμένοι και εξειδικευμένοι μηχανικοί επιτρέπεται να προσαρμόζουν ή να επιδιορθώνουν το εργαλείο.

TR

GÜVENLİK UYARILARI:
- Aleti kesinlikle kendinize veya diğer insanlara doğrultmayın.
- Aleti uygun olmayan bir şekilde kullanmayın
- Alet kullanılmıyorsa, daima aletin bağlantısını kesin.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın

UYARI! ALETİ KULLANIRKEN, ÇALIŞMA ORTAMINDA ÇIPLAK ALEVLER VEYA YANICI BUHARLAR OLMADIĞINDAN EMİN OLUN, KORUYUCU MASKE TAKIN VE ALETİ KULLANMIYORKEN, ALETİN BAĞLANTISINI DAİMA KESİN.

1. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ:

Basınçlı hava beslemesini A rakoruna bağlayın. Şişirme rakoru B'yi tekerleğin supabına bağlayın ve gösterge C üzerindeki basıncı kontrol edin. Tetiğe D bastırarak şişirin ve göstergedeki basıncı kontrol etmeyi sürdürün: basınç çok yüksekse tetiğe D yarım basarak doğru basıncı tekrar sağlayın. Basınç göstergesinin zarar görmesini önlemek ve doğru bir basınç değeri okuması aldığınızdan emin olmak için, lastik şişiricinin sert yüzeyler üzerine düşmesine izin vermeyin.

Bisiklet iç lastiklerini, bilyeleri veya diğer cihazları şişirmek için kitte (E) yer alan adaptörlerden birini kullanın.

BAKIM:

Bakım sırasında, alet üzerindeki hava beslemesini kesin.

Sistemdeki filtreyi ve pnömatik alet hava giriş açıklığını düzenli olarak temizleyin ve kurulayın.

Tutukluk yapmalarını önlemek için, sistem üzerindeki tüm hızlı bağlantı kesme elemanlarını yağlayın.

Hava filtresindeki ve kompresördeki yoğuşmayı günlük olarak tahliye edin.

Pas oluşumunu önlemek ve aşınmayı en aza indirmek için, her kullanımdan sonra aleti temizleyin ve yağlayın.

Aleti, gevşek cıvatalar/vidalar veya parçalar bakımından düzenli olarak kontrol edin.

Güç kaybı durumunda: aleti onarıma gönderin.

Aletin yalnızca eğitimli ve kalifiye mühendisler tarafından ayarlanmasına veya onarılmasına izin verilir.

NL

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:
- Richt het gereedschap nooit op uzelf of op andere personen.
- Gebruik het gereedschap niet op onjuiste wijze
- Koppel het gereedschap altijd los wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen

WAARSCHUWING! BIJ GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP ZORG ERVOOR DAT ER GEEN VRIJE VLAMMEN OF ONTVLAMBARE DAMPEN IN DE WERKOMGEVING ZIJN, DRAAG EEN BESCHERMEND MASKER EN ONTKOPPEL HET GEREEDSCHAP ALTIJD WANNEER HET NIET IN GEBRUIK IS.

1. BEDRIJFSPROCEDURES:

Sluit de persluchttoevoer aan op fitting A. Sluit de opblaasfitting B aan op de klep van het wiel en controleer de druk op de meter C. Druk de trekker D in om op te blazen en blijf de druk op de meter controleren: als de druk te hoog is, druk dan de trekker D half in om de juiste druk te herstellen. Om schade aan de manometer te voorkomen, laat u de bandenpomp niet op harde oppervlakken vallen, om een correcte drukwaarde te garanderen.

Gebruik een van de meegeleverde adapters (E) om de binnenbanden, ballen of andere inrichtingen van de fietsen op te blazen.

ONDERHOUD:

Koppel de luchttoevoer los tijdens onderhoud aan het gereedschap.

Reinig en droog regelmatig het filter in het systeem en in de luchtinlaatopening van het pneumatische gereedschap.

Smeer alle snelkoppelingen op het systeem om vastlopen te voorkomen.

Tap dagelijks condenswater af uit het luchtfilter en uit de compressor.

Reinig en smeer het gereedschap na elk gebruik om roestvorming te voorkomen en slijtage tot een minimum te beperken.

Controleer het gereedschap regelmatig op losse bouten/schroeven of onderdelen.

Als het gereedschap niet meer werkt: Laat het gereedschap repareren.

Alleen getrainde en gekwalificeerde technici mogen het gereedschap aanpassen of repareren.

DK

SIKKERHEDSADVARSLER:
- Peg aldrig værktøjet mod dig selv eller andre personer.
- Brug ikke værktøjet forkert
- Frakobl altid værktøjet når det ikke anvendes.
- Hold værktøjet væk fra børn

VIGTIGT! NÅR DU ANVENDER VÆRKTØJET SKAL DU SØRGE FOR, AT DER IKKE ER ÅBEN ILD ELLER BRÆNDBARE DAMPE I ARBEJDSMILJØET, ANVEND EN BESKYTTELSESMASKE, OG FRAKOBL ALTID VÆRKTØJET NÅR DET IKKE ANVENDES.

1. DRIFTSPROCEDURER:

Forbind trykluftforsyningen til forskruning (A). Forbind oppustningsforskruning (B) til ventilen på hjulet, og kontroller trykket på måleren (C). Tryk på udløseren (D) for at oppuste dækket, og bliv ved med at kontrollere trykket på måleren: hvis trykket er for højt, skal du trykke udløseren (D) halvt ned, for at gendanne korrekt tryk. For at undgå skader på trykmåleren, må du ikke lade dækoppusteren falde ned på hårde overflader, for at sikre en korrekt aflæsning af trykværdien.

Anvend en af adapterne inkluderet i sættet (E) til at oppuste indvendige slanger på cykler, bolde eller andre enheder.

VEDLIGEHOLDELSE:

Frakobl luftforsyningen under vedligeholdelse på værktøjet.

Rengør, og tør jævnligt filteret i systemet og trykluftsværktøjets luftindtags åbning.

Smør enhver hurtigudkoblingskobling på systemet for at forhindre tilstopning.

Tøm dagligt kondensvand fra luftfilteret og fra kompressoren.

Rengør, og smør værktøjet efter hver brug for at undgå rustdannelse og minimere slitage.

Kontrollér værktøjet jævnligt for løse bolte/skruer eller dele.

I tilfælde af strømsvigt: Få værktøjet repareret.

Kun oplærte og kvalificerede teknikere må justere eller reparere værktøjet.

NO

SIKKERHETSVARSLER:
- Du må aldri rette verktøyet mot deg selv eller andre personer.
- Bruk aldri verktøyet uriktig
- Koble alltid fra verktøyet når det ikke er i bruk.
- Verktøyet må oppbevares utilgjengelig for barn

ADVARSEL! NÅR DU BRUKER VERKTØYET MÅ DU PÅSE AT DET IKKE FINNES LEVENDE IL ELLER LETT ANTENNELIGE GASSER I ARBEIDSOMGIVELSENE, BRUK EN VERNEMASKE OG PÅSE AT VERKTØYET ALLTID KOBLES FRA NÅR DET IKKE ER I BRUK.

1. PROSEDYRER VED BRUK:

Koble til trykkluftforsyningen til kobling A. Koble til pumpekoblingen B til ventilen på dekket, og kontroller trykket på måleren C. Trykk på avtrekkeren D for å pumpe, og hold et øye med trykket på måleren: hvis trykket er for høyt, slipp opp avtrekkeren D halvveis, for å oppnå korrekt trykk. For å unngå at trykkmåleren blir ødelagt og være sikker på at den viser korrekte verdier, må du passe på at dekkpumpen ikke faller ned på harde overflater.

Bruk en av adapterne i settet (E) for å pumpe slangene i sykkeldekk, baller eller andre gjenstander.

VEDLIKEHOLD:

Koble fra luftforsyningen under vedlikehold av verktøyet.

Rengjør og tørk filteret i systemet og lufttrykkverktøyets luftinntak regelmessig.

Smør hurtigskillekoplinger på systemet slik at det ikke kiler seg fast.

Drener vekk kondensen fra luftfilteret og kompressoren på daglig basis.

Rengjør og smør verktøyet hver gang etter bruk for å unngå rustdannelse og minimere slitasje.

Kontroller verktøyet regelmessig etter løse bolter/skruer eller deler.

Ved krafttap: reparer verktøyet.

Bare opplærte og kvalifiserte fagpersoner kan justere eller reparere verktøyet.

SE

SÄKERHETSVARNINGAR:
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer.
- Använd inte verktyget felaktigt
- Koppla alltid bort verktyget när det inte används.
- Förvara verktyget utom räckhåll för barn

VARNING! NÄR DU ANVÄNDER VERKTYGET, KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS NÅGON ÖPPEN ELD ELLER BRANDFARLIGA GASER I ARBETSMILJÖN, BÄR SKYDDSMASK OCH KOPPLA ALLTID BORT VERKTYGET NÄR DET INTE ANVÄNDS.

1. ANVÄNDNINGSPROCESS:

Anslut tryckluftsmatningen till kopplingen A. Anslut pumpanordningen B till hjulets ventil och kontrollera trycket på mätare C. Tryck på avtryckaren D för att blåsa upp och fortsätt kontrollera trycket på mätaren: Om trycket är för högt, tryck på avtryckare D halvvägs för att återställa rätt tryck. För att undvika skador på tryckmätaren, låt inte däckpumpen falla på hårda ytor för att säkerställa korrekt tryckavläsning.

Använd en av adaptrarna som ingår i kitet (E) för att blåsa upp inre cykelslangar, bollar eller andra enheter.

UNDERHÅLL:

Koppla bort lufttillförseln då verktyget underhålls.

Rengör och torka regelbundet systemets filter och det pneumatiska verktygets luftintagsöppning.

Smörj alla systemets snabbkopplingar för att förhindra att de fastnar.

Töm kondensering från luftfiltret och från kompressorn dagligen.

För att undvika rostbildning och för att minimera slitage, rengör och smörj verktyget efter varje användning.

Kontrollera verktyget regelbundet på lösa bultar/skruvar eller delar.

Vid strömförlust: låt reparera verktyget.

Endast utbildade och kvalificerade ingenjörer får ändra eller reparera verktyget.

FI

TURVAVAROITUKSET:
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai toisia ihmisiä.
- Älä käytä työkalua väärin
- Irrota työkalun kytkentä aina kun et käytä sitä.
- Pidä työkalu lasten ulottumattomissa

VAROITUS! VARMISTA, ETTÄ TYÖKALUN KÄYTÖN AIKANA TYÖYMPÄRISTÖN LÄHEISYYDESSÄ EI OLE AVOLIEKKEJÄ TAI SYTTYVIÄ SAVUJA. KÄYTÄ KASVOSUOJAINTA JA IRROTA TYÖKALUN KYTKENTÄ AINA KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.

1. TOIMENPITEEN SUORITTAMINEN:

Liitä paineilmansyöttö liittimeen A. Liitä täyttöliitin B pyörän venttiiliin ja tarkista paine mittarista C. Paina liipaisinta D täyttöä varten ja tarkista jatkuvasti mittarin paine: jos paine on liian korkea, paina liipaisin D puoliväliin palauttaaksesi oikean paineen. Välttääksesi painemittarin vaurioitumisen ja varmistaaksesi oikean painearvon lukeman älä anna rengastäyttölaitteen pudota koville pinnoille.

Käytä yhtä sarjan (E) sovittimista täyttääksesi pyörän sisäkumeja, palloja tai muita välineitä.

HUOLTO:

Kytke ilmansyöttö irti työkalun huollon ajaksi.

Puhdista ja kuivaa säännöllisesti järjestelmän suodatin ja paineilmatyökalun ilmansyöttöaukko.

Voitele järjestelmän kaikki pikairrottimet jumiutumisen estämiseksi.

Tyhjennä lauhde ilmansuodattimesta ja kompressorista päivittäin.

Estä ruosteen muodostuminen ja minimoi kuluminen puhdistamalla ja voitelemalla työkalu jokaisen käytön jälkeen.

Tarkista työkalu säännöllisesti löystyneiden pulttien/ruuvien tai osien varalta.

Jos teho on heikentynyt: vie työkalu korjattavaksi.

Vain koulutetut ja pätevät insinöörit voivat säätää tai korjata työkalua.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY:

- Nářadím nikdy nemiřte na sebe ani na žádné jiné osoby.
- Nářadí nepoužívejte nesprávným způsobem
- Nářadí, které právě nepoužíváte, vždy odpojte.
- Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí

VÝSTRAHA! PŘI POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ SE UJISTĚTE, ŽE V PRACOVNÍM PROSTORU NENÍ PŘÍTOMEN ŽÁDNÝ OTEVŘENÝ OHEŇ ANI HOŘLAVÉ VÝPARY, POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU A NÁŘADÍ, KTERÉ PRÁVĚ NEPOUŽÍVÁTE, VŽDY ODPOJTE.

1. PRACOVNÍ POSTUPY:

Připojte přívod stlačeného vzduchu k přípojce A. Připojte nafukovací přípojku B k ventilu kola a na tlakoměru C zkontrolujte tlak. Pro nafukování stiskněte spoušť D a neustále kontrolujte tlak na tlakoměru: je-li tlak příliš vysoký, upravte ho polovičním stisknutím spouště D. Aby nedošlo k poškození tlakoměru a byla zaručena správná hodnota tlaku, nenechte nafukovací zařízení spadnout na tvrdý povrch.

Pro nafukování duší cyklistických kol, míčů nebo jiných předmětů použijte jeden z adaptérů v sadě (E).

ÚDRŽBA:

Během údržby nářadí musí být přívod dodávky vzduchu odpojený.

Pravidelně vyčistěte a osušte filtr v systému dodávky vzduchu i otvor přívodu vzduchu do pneumatického nářadí.

Promažte rychlospojku, abyste zamezili zadření.

Každý den vypouštějte kondenzát ze vzduchového filtru a z kompresoru.

Abyste zamezili vzniku koroze a minimalizovali opotřebení, je nutné čistit a mazat nářadí pokaždé, když jej přestanete používat.

Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k uvolnění šroubů nebo dílů.

V případě, že dojde k výpadku výkonu: nechte nářadí opravit.

Nastavování a opravy nářadí mohou provádět jedině řádně kvalifikovaní a vyškolení technici.

PL

OSTRZEŻENIA Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA:

- Nigdy nie kierować narzędzia w swoim kierunku ani na inne osoby.
- Nie używać narzędzia w nieprawidłowy sposób
- Zawsze odłączać narzędzie, jeżeli nie jest używane.
- Przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci

UWAGA! PODCZAS PRACY Z WYKORZYSTANIEM NARZĘDZIA ZAWSZE MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE W POBLIŻU NIE MA OTWARTEGO PŁOMIENIA ANI ŁATWOPALNYCH OPARÓW, NOSIĆ MASKĘ OCHRONNĄ I ZAWSZE ODŁĄCZAĆ NARZĘDZIE, JEŻELI NIE JEST UŻYWANE.

1. PROCEDURY ROBOCZE:

Podłączyć źródło zasilania sprężonym powietrzem do złącza A. Podłączyć złącze pompki B do zaworu koła i sprawdzić ciśnienie na manometrze C. Nacisnąć spust D, aby napompować koło i w międzyczasie sprawdzać ciśnienie na manometrze: jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie, nacisnąć spust D do połowy, aby przywrócić prawidłowe ciśnienie. Aby uniknąć uszkodzenia manometru, nie dopuścić do upadku pompki na twarde powierzchnie, dzięki czemu gwarantowany będzie prawidłowy odczyt wartości ciśnienia.

Użyć jednego z adapterów znajdujących się w zestawie (E), aby napompować dętki roweru, piłki lub inne urządzenia.

KONSERWACJA:

Odłączyć dopływ powietrza podczas konserwacji narzędzia.

Regularnie czyścić i osuszać filtr w układzie oraz otwór wlotu powietrza do narzędzia pneumatycznego.

Smarować każde szybkozłączkę w układzie, aby zapobiec zakleszczaniu.

Codziennie spuszczać kondensat z filtra powietrza i ze sprężarki.

Aby uniknąć powstawania rdzy i minimalizować zużycie, czyścić i smarować narzędzie po każdym użyciu.

Regularnie sprawdzać narzędzie pod kątem luźnych śrub / wkrętów lub części.

W przypadku straty mocy: oddać narzędzie do naprawy.

Tylko przeszkoleni i wykwalifikowani technicy mogą regulować lub naprawiać narzędzie.

SI

VARNOSTNA OPOZORILA:
- Orodja nikoli ne usmerite vase ali v druge osebe.
- Orodja ne uporabljajte na nepravilen način
- Orodje vedno odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Orodje držite izven dosega otrok

POZOR! MED UPORABO ORODJA SE PREPRIČAJTE, DA V DELOVNEM OKOLJU NI ODPRTEGA PLAMENA ALI VNETLJIVIH PLINOV, UPORABLJAJTE ZAŠČITNO MASKO IN ORODJE VEDNO ODKLOPITE, KO GA NE UPORABLJATE.

1. DELOVNI POSTOPKI:

Dovod stisnjenega zraka priključite na priključek A. Priključite nastavek za polnjenje B na ventil zračnice in preverite tlak na merilniku C. Pritisnite sprožilec D za polnjenje in medtem preverjajte tlak na merilniku: če je tlak previsok, pritisnite sprožilec D do polovice hoda, da zmanjšate tlak na pravilno vrednost. Pazite, da zračna črpalka ne pade na trde površine, da ne poškodujete merilnika in zagotovite pravilen prikaz izmerjene vrednosti.

Uporabite adapterje iz kompleta (E) za polnjenje zračnic koles, žog in drugih napihljivih predmetov.

VZDRŽEVANJE:

Med vzdrževanjem orodja odklopite dovod zraka.

Redno čistite in sušite filter v sistemu in odprtino za dovod zraka na pnevmatskem orodju.

Namažite vse spojke za hiter odklop v sistemu, da preprečite zatikanje.

Vsak dan odlijte kondenzirano vodo iz zračnega filtra in iz kompresorja.

Da preprečite rjavenje in zmanjšate obrabo, po vsaki uporabi očistite in namažite orodje.

Redno preverjajte, če so vijaki ali deli orodja slabo pritrjeni.

V primeru izgube moči: orodje dajte v popravilo.

Orodje smejo nastavljati ali popravljati samo izšolani in usposobljeni inženirji.

SK

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA:
- Nikdy nástrojom nemierte na seba ani inú osobu.
- Nástroj vždy používajte správne
- Ak nástroj nepoužívajte, vždy ho odpojte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí

UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ NÁSTROJA SA PRESVEDČTE, ŽE V PRACOVNOM PROSTREDÍ SA NENACHÁDZA OTVORENÝ PLAMEŇ ALEBO HORĽAVÉ VÝPARY, NOSTE OCHRANNÚ MASKU, A KEĎ PRÍSTROJ NEPOUŽÍVATE, VŽDY HO ODPOJTE.

1. PRACOVNÉ POSTUPY:

Pripojte prívod stlačeného vzduchu k prípojke A. Pripojte nafukovaciu prípojku B k ventilu kolesa a skontrolujte tlak na manometri C. Stlačením spúšte D aktivujte nafukovanie a neustále kontrolujte tlak na manometri: ak je tlak príliš vysoký, stlačením spúšte D do polovice obnovte správny tlak. Aby sa predišlo poškodeniu manometra, nedovoľte, aby hustilka pneumatík spadla na tvrdé povrchy, aby sa zabezpečilo správne odčítanie hodnoty tlaku.

Na nafukovanie vnútorných duší v kolesách bicyklov, lôpt alebo iných nafukovacích predmetov použite jeden z adaptérov dodávaných v súprave (E).

ÚDRŽBA:

Počas údržby náradia odpojte prívod vzduchu.

Pravidelne čistite a nechajte vyschnúť filter vo vzduchovom systéme a otvor pripojenia vzduchu pneumatického náradia.

Mažte všetky rýchlospojky systému, aby ste predchádzali ich zaseknutiu.

Každodenne vypúšťajte kondenzát zo vzduchového filtra a kompresora.

Aby ste zabránili tvorbe hrdze a minimalizovali opotrebovanie, po každom použití vyčistite a namažte náradie.

Pravidelne kontrolujte, či na náradí nie sú uvoľnené matice/skrutky alebo iné súčasti.

V prípade poklesu výkonu: dajte náradie opraviť.

Nastavenie a opravy náradia smú vykonávať výhradne vyškolení a kvalifikovaní technici.

LT

SAUGOS ĮSPĖJIMAI.

- Niekada nenukreipkite įrankio į save arba į kitus asmenis.
- Naudokite įrenginį tik pagal paskirtį
- Visada atjunkite nebenaudojamą įrankį.
- Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje

ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANKĮ ĮSITIKINKITE, KAD DARBINĖJE APLINKOJE NĖRA ATVIROS UGNIES ARBA DEGIŲ GARŲ, DĖVĖKITE APSAUGINĘ KAUKĘ IR VISADA ATJUNKITE NEBENAUDOJAMĄ ĮRANKĮ.

1. EKSPLOATAVIMO PROCEDŪRA

Prijunkite suspausto oro tiekimo žarną prie jungties A. Prijunkite pūtimo jungtį B prie rato vožtuvo ir patkirinkite slėgį pažiūrėdami į matuoklį C. Nuspauskite gaiduką D ir pūskite, tuo pačiu metu nuolat stebėdami slėgį matuolyje: jei slėgis per didelis, nuspauskite gaiduką D iki pusės, kad atkurtumėte tinkamą slėgį. Siekiant nepažeisti slėgio matuoklio, pasistenkite, kad putimo įranga nenukristų ant kietų paviršių; taip bus užtikrintas tinkamas slėgio reikšmės nuskaitymas.

Naudodami rinkinyje (E) pateikiamus adapterius pripūskite dviračių padangas, kamuolius ar kitus elementus.

PRIEŽIŪRA.

Atjunkite oro tiekimą, kai atliekate įrankio priežiūrą.

Reguliariai išvalykite ir išdžiovinkite sistemos filtrą ir pneumatinio įrankio oro įleidimo angą.

Sutepkite visas sistemos spartaus atjungimo movas, kad jos nestrigtų.

Kasdien išleiskite kondensatą iš oro filtro ir iš kompresoriaus.

Kad nesusidarytų rūdys ir sumažėtų dėvėjimasis, išvalykite ir sutepkite įrankį po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai tikrinkite, ar neatsileido įrankio varžtai / sraigtai arba dalys.

Jei sumažėjo galia: atiduokite įrankį taisyti.

Įrankį reguliuoti arba taisyti gali tik išmokyti ir kvalifikuoti techniniai darbuotojai.

BE

ПАПЯРЭДЖАННЕ ПРА БЯСПЕКУ:

- Ніколі не наводзьце прыладу на сябе ці іншых людзей.
- Не выкарыстоўвайце прыладу неналежным чынам
- Заўсёды адключайце прыладу, калі яна не выкарыстоўваецца.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недасяжных для дзецей

УВАГА! ПРЫ ВЫКАРЫСТАННІ ПРЫЛАДЫ ПЕРАКАНАЙЦЕСЯ, ШТО Ў ПРАЦОЎНЫМ АСЯРОДДЗІ НЯМА АДКРЫТАГА ПОЛЫМЯ АЛЬБО ГАРУЧЫХ ГАЗАЎ, НАСІЦЕ АХОЎНУЮ МАСКУ І ЗАЎСЁДЫ АДКЛЮЧАЙЦЕ ПРЫЛАДУ, ЯКАЯ НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЕЦЦА.

1. ПРАВІЛЫ ЭКСПЛУАТАЦЫІ:

Падключыце падачу сціснутага паветра да злучэння A. Падключыце надзімальнае злучэнне B да клапана кола і праверце ціск на манометры C. Націсніце на спускавы кручок D для напампоўкі і працягвайце правяраць ціск на манометры: калі ціск занадта высокі, націсніце на спускавы курок D напалову, каб аднавіць адпаведны ціск. Каб пазбегнуць пашкоджанняў манометра і забяспечыць правільнае значэнне ціску, не дазваляйце насосу для напампоўкі шын падаць на цвёрдыя паверхні.

Выкарыстоўвайце прыстасаванні, якія ўваходзяць у набор (E), каб напампаваць камеры веласіпедаў, шары або іншыя прылады. Каб пазбегнуць пашкоджанняў манометра і забяспечыць правільнае значэнне ціску, не дазваляйце насосу для напам

ТЭХАБСЛУГОЎВАННЕ:

Адключыце падачу паветра падчас тэхабслугоўвання інструмента.

Рэгулярна чысціце і сушыце фільтр у сістэме і адтуліну паветразаборніка пнеўматычнага інструмента.

Змазвайце кожнае хуткараздымнае злучэнне ў сістэме, каб прадухіліць закліноўванне.

Штодня зліванце кандэнсат з паветранага фільтра і з кампрэсара.

Каб пазбегнуць утварэння іржы і мінімізаваць знос, ачышчайце і змазвайце інструмент пасля кожнага выкарыстання.

Рэгулярна правярайце інструмент на аслабленыя балты/шрубы або дэталі.

У выпадку парушэння электрасілкавання: адрамантуйце інструмент.

Толькі навучаныя і кваліфікаваныя тэхнікі могуць наладжваць або рамантаваць інструмент.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

- Никогда не следует направлять устройство на себя или других людей.
- Не использовать устройство не по назначению
- Всегда отсоединять устройство, когда оно не используется.
- Хранить вне доступа детей

ВНИМАНИЕ! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ В РАБОЧЕЙ СРЕДЕ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ ИЛИ ВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ ГАЗОВ, ОДЕВАТЬ ЗАЩИТНУЮ МАСКУ И ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯТЬ УСТРОЙСТВО, КОГДА ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.

1. РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

Подключите сжатый воздух к соединению A. Подсоедините соединение B к клапану колеса и проверьте давление на манометре C. Нажмите курок D для накачивания и следите за давлением на манометре: если давление слишком высокое, нажмите курок D наполовину для восстановления соответствующего давления. Для предупреждения повреждения манометра на допускайте падения пистолета для подкачки шин на твердые поверхности, в целях гарантии соответствующих показаний давления.

Воспользуйтесь одним из адаптеров комплекта (E) для накачивания камер велосипедов, мячей или других устройств.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перекрывайте подачу воздуха на время технического обслуживания инструмента.

Регулярно очищайте и просушивайте фильтр системы и впускное воздушное отверстие пневматического инструмента.

Смазывайте быстроразъемные муфты системы, чтобы предотвратить заклинивание.

Ежедневно сливайте конденсат из воздушного фильтра и из компрессора.

Чтобы избежать образования ржавчины и свести к минимуму износ, очищайте и смазывайте инструмент после каждого цикла использования.

Регулярно проверяйте инструмент на наличие ослабленных болтов (винтов) или деталей.

При снижении мощности: отремонтируйте инструмент.

К настройке и ремонту инструмента допускаются только обученные и квалифицированные технические специалисты.

HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- Soha ne irányítsa a szerszámot önmaga felé vagy valaki másra.
- Ne használja a szerszámot helytelenül
- Mindig húzza ki a szerszámot, ha nem használja.
- Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva

FIGYELEM! A SZERSZÁM HASZNÁLATAKOR GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY NINCS NYÍLT LÁNG VAGY GYÚLÉKONY FÜST A MUNKAKÖRNYEZETBEN, VISELJEN VÉDŐMASZKOT ÉS MINDIG HÚZZA KI A SZERSZÁMOT, HA NEM HASZNÁLJA.

1. ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁSOK:

Csatlakoztassa a sűrített levegő betáplálást az A szerelvényhez. Csatlakoztassa a B felfúvó szerelvényt a kerék szelepéhez, és ellenőrizze a nyomást a C nyomásmérőn. Nyomja meg a D működtetőkart a felfújáshoz, és folyamatosan ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn: ha a nyomás túl magas, nyomja meg a D kioldókart félig a helyes nyomás visszaállításához. A nyomásmérő sérülésének elkerüléséhez ne engedje, hogy a gumiabroncs-felfújó kemény felületre essen, hogy a nyomásérték helyes leolvasását biztosítani tudja.

A kerékpártömlők, labdák vagy más eszközök felfújásához használja a készlet (E) egyik adapterét

KARBANTARTÁS:

A szerszámon végzett karbantartás során válassza le a sűrítettlevegő-ellátást.

Rendszeresen tisztítsa meg és szárítsa ki a rendszer szűrőjét és a pneumatikus szerszám bemeneti nyílását.

Az eltömődés elkerülése érdekében kenje meg a rendszer gyorscsatlakozóit.

A kondenzvizet naponta eressze le a levegőszűrőből és a kompresszorból.

A rozsdásodás elkerülése és a kopás minimalizálása érdekében minden használat után tisztítsa meg és kenje meg a szerszámot.

Rendszeresen ellenőrizze a szerszámon, nem lazultak-e meg a csapok, csavarok és alkatrészek.

Teljesítményveszteség esetén: javíttassa meg a szerszámot.

A szerszámot csak képzett szakember állíthatja és javíthatja.

RO

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA:
- Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau către alte persoane.
- Nu folosiți scula în mod necorespunzător
- Deconectați întotdeauna scula atunci când nu o utilizați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor

AVERTISMENT! ATUNCI CÂND UTILIZAȚI SCULA, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ FOC DESCHIS SAU GAZE INFLAMABILE ÎN MEDIUL DE LUCRU, PURTAȚI O MASCĂ DE PROTECȚIE ȘI DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA SCULA ATUNCI CÂND NU O UTILIZAȚI.

1. PROCEDURI OPERAȚIONALE:

Conectați alimentarea cu aer comprimat la racordul A. Conectați racordul de umflare B la supapa roții și verificați presiunea pe manometrul C. Apăsați declanșatorul D pentru umflare și continuați să verificați presiunea pe manometru: dacă presiunea este prea ridicată, apăsați declanșatorul D la jumătate pentru a restabili presiunea corectă. Pentru a evita deteriorarea manometrului, nu lăsați pompa de umflat pneuri să cadă pe suprafețe dure, pentru a asigura o citire corectă a valorii presiunii.

Utilizați unul dintre adaptoarele incluse în kit (E) pentru a umfla camerele bicicletelor, mingile sau alte dispozitive.

ÎNTREȚINERE:

Deconectați alimentarea cu aer în timpul efectuării operației de întreținere a sculei.

Curățați și uscați în mod regulat filtrul din sistem și orificiul de admisie a aerului de la scula pneumatică.

Lubrifiați orice cuplaj cu deconectare rapidă de pe sistem pentru a preveni blocarea.

Evacuați zilnic condensul din filtrul de aer și din compresor.

Pentru a evita formarea ruginii și pentru a reduce uzura, curățați și lubrifiați scula după fiecare utilizare.

Verificați în mod regulat scula pentru a detecta bolțurile/șuruburile sau piesele slăbite.

În cazul pierderii de putere: Reparați scula.

Numai inginerii formați și calificați au permisiunea de a regla sau repara scula.

HR

SIGURNOSNA UPOZORENJA:
- Nikada nemojte usmjeravati alat prema sebi ili prema drugim osobama.
- Nemojte koristiti alat na nepravilan način
- Uvijek odspojite alat dok se ne koristi.
- Držite alat izvan dohvata djece

UPOZORENJE! PRILIKOM UPOTREBE UVJERITE SE DA U RADNOJ OKOLINI NEMA OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH PARA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVIJEK ODSPOJITE ALAT DOK SE NE KORISTI.

1. POSTUPCI ZA RUKOVANJE:

Spojite dovod komprimiranog zraka na nastavak A. Spojite nastavak za napuhavanje B na ventil kotača i provjerite tlak na mjeraču C. Pritisnite okidač D kako biste napuhali i provjeravajte tlak na mjeraču: ako je tlak previsok, pritisnite okidač D napola kako biste uspostavili ispravan tlak. Da biste spriječili oštećenja tlakomjera i osigurali ispravno očitanje vrijednosti tlaka nemojte dopustiti da napuhivač guma padne na tvrdu površinu.

Upotrijebite jedan od adaptera iz kompleta (E) za napuhavanje unutarnjih guma za bicikle, lopti ili drugih uređaja.

ODRŽAVANJE:

Odspojite dovod zraka za vrijeme zahvata održavanja na alatu.

Redovito čistite i osušite filtar u sustavu te otvor ulaza zraka pneumatskog alata.

Kako biste spriječili stvaranje hrđe i sveli habanje na minimum, nakon svake upotrebe očistite i podmažite alat.

Ovaj alat smiju podešavati i popravljati samo stručni i osposobljeni inženjeri.

Alat se mora redovito održavati kako bi se emisija buke i vibracije svele na minimum.

LV

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:
- Nekad netēmējiet instrumentu pret sevi vai citām personām.
- Neizmantojiet instrumentu nepareizā veidā
- Vienmēr atvienojiet instrumentu, ja tas netiek lietots.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā

BRĪDINĀJUMS! IZMANTOJOT INSTRUMENTU, PĀRLIECINIETIES, KA DARBA VIDĒ NAV ATKLĀTAS LIESMAS VAI UZLIESMOJOŠU IZGAROJUMU, IZMANTOJIET AIZSARGMASKU UN VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTU, JA TAS NETIEK LIETOTS.

1. LIETOŠANAS DARBĪBAS:

Pievienojiet saspiestā gaisa padevi, lai piederumam A. Pievienojiet piesūknēšanas piederumu B riteņa ventilim un pārbaudiet spiedienu mērierīcē C. Nospiediet slēdzi D, lai piesūknētu riepu un turpiniet pārbaudīt spiedienu mērierīcē: ja spiediens ir pārāk augsts, nospiediet mēlīti D līdz pusei, lai atjaunotu pareizo spiedienu. Lai novērstu spiediena mērierīces bojājumus, nepieļaujiet riepu piesūknēšanas ierīces nokrišanu uz cietas virsmas, lai nodrošinātu pareizu spiediena vērtības nolasīšanu.

Izmantojiet vienu no komplektā (E) iekļautajiem adapteriem, lai piesūknētu velosipēdu kameras, bumbas vai citus priekšmetus.

APKOPE:

Darbarīka apkopes laikā atvienojiet gaisa pievadi.

Regulāri iztīriet un izžāvējiet sistēmas filtru un pneimatiskā darbarīka gaisa ieplūdes atveri.

Lai izvairītos no rūsas un samazinātu nodilumu, tīriet un eļļojiet darbarīku pēc katras lietošanas.

Darbarīka regulēšanu un remontu drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti darbinieki.

Regulāri apkopiet darbarīku, lai mazinātu trokšņa līmeni un vibrāciju.

EE

OHUTUSHOIATUSED:
- Ärge suunake kunagi tööriista enda ega teiste inimeste suunas.
- Kasutage tööriista õigesti
- Lahutage alati tööriist, kui seda ei kasutata.
- Hoidke tööriist laste käeulatusest eemal

HOIATUS! TÖÖRIISTA KASUTAMISE KESKKONNAS EI TOHI OLLA LAHTISI LEEKE EGA TULEOHTLIKKE GAASE. KANDKE KASUTAMISE AJAL KAITSEMASKI JA LAHUTAGE ALATI TÖÖRIIST, KUI TE SEDA ENAM EI KASUTA.

1. TÖÖPROTSEDUURID:

Ühendage suruõhuallikas konnektoriga A. Ühendage täiteotsak B rattaventiiliga ja vaadake rõhku manomeetrilt C. Vajutage täitmiseks päästikut D ja jälgige pidevalt manomeetrilt rõhku: kui rõhk on liiga suur, vajutage päästik D poolenisti alla, et taastada õige rõhk. Manomeetri kahjustuste ärahoidmiseks ärge laske rehvitäitjal kukkuda kõvale pinnale. Nii on tagatud õige rõhunäit.

Kasutage ühte komplektis (E) olevat adapterit, et täita jalgratta sisekumme, palle ja muid seadmeid

HOOLDUS:

Tööriista hoolduse ajaks eemaldage õhuvarustus.

Puhastage ja kuivatage regulaarselt süsteemi filtrit ja pneumaatilise tööriista õhu sisselaskeava.

Rooste tekke vältimiseks ja kulumise vähendamiseks puhastage ja määrige tööriista pärast iga kasutamist.

Ainult koolitatud ja kvalifitseeritud inseneridel on lubatud seadet reguleerida ja parandada.

Müra ja vibratsiooni minimaalseks vähendamiseks tuleks tööriista regulaarselt hooldada.

BRG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към близкостоящи хора.
- Не използвайте инструмента неправилно
- Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате.
- Съхранявайте инструмента извън обсега на деца

ВНИМАНИЕ! ПРИ УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ В РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО НЯМА ПЛАМЪЦИ ИЛИ ВЪЗПЛАМЕНИМИ ИЗПАРЕНИЯ, НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНА МАСКА И ГО ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ВИНАГИ, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.

1. НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Свържете подаването на сгъстен въздух към фитинга A. Свържете фитинга за надуване B към вентила на колелото и проверете налягането на индикатора C. Натиснете активатора D за надуване и продължавайте да проверявате налягането на индикатора: ако налягането е твърде високо, натиснете активатора D наполовина, за да възстановите правилното налягане. За избягване на щети по манометъра не оставяйте уреда за надуване на гуми да пада върху твърди повърхности, за да гарантирате правилното отчитане на стойността на налягане.

Използвайте един от адаптерите, включени в комплекта (E) за надуване на вътрешни гуми на велосипеди, на топки или други устройства.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ:

Изключвайте захранването със сгъстен въздух преди техническо обслужване на инструмента.

Редовно почиствайте и изсушавайте филтъра на системата и във входния отвор на пневматичния инструмент.

За да предпазите инструмента от ръждясване и да забавите доколкото е възможно износването, почиствайте и смазвайте инструмента след всяко използване.

Регулирането и ремонтът на инструмента трябва да се извършват само от обучени и квалифицирани механици.

Инструментът трябва да преминава редовно необходимото техническо обслужване, за да се поддържа минимално ниво на шумовите емисии и вибрациите.

SRB

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:

- Nikada ne usmeravajte alat prema sebi ili drugim osobama.
- Ne koristite alat nepravilno
- Uvek isključite uređaj kada se ne koristi.
- Držite alat dalje od domašaja dece

UPOZORENJE! PRILIKOM KORIŠĆENJA ALATA, VODITE RAČUNA DA U RADNOM OKRUŽENJU NE BUDE OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH ISPARENJA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVEK ISKLJUČITE ALAT KADA SE NE KORISTI.

1. POSTUPCI ZA RAD:

Povežite dovod komprimovanog vazduha na priključak A. Povežite priključak za naduvavanje B na ventil točka i proverite pritisak na meraču C. Pritisnite okidač D da biste naduvali i neprestano proveravajte pritisak na meraču: ako je pritisak previsok, pritisnite okidač D do pola da biste povratili pravilan pritisak. Da biste izbegli oštećenja merača pritiska, ne dopustite da uređaj za naduvavanje guma padne na tvrdu površinu, kako bi se obezbedilo pravilno očitavanje vrednosti pritiska.

Koristite jedan od adaptera koji su uključeni u komplet (E) za naduvavanje unutrašnjih guma bicikala, lopti ili drugog.

ODRŽAVANJE:

Isključite dovod vazduha tokom održavanja alata.

Redovno čistite i sušite filter u sistemu i otvoru za ulaz vazduha pneumatskog alata.

Da biste sprečili stvaranje rđe i smanjili habanje, očistite i podmažite alat nakon svake upotrebe.

Samo obučeni i kvalifikovani inženjeri mogu da podešavaju ili popravljaju alat.

Alat treba redovno održavati radi svođenja emisije buke i nastanka vibracija na najmanju meru.

1pcs bike adapter, 1pcs ball needle, 1pcs universal needle for inflating devices
1pz adattatore per bicicletta, 1pz ago a sfera, 1pz ago universale per dispositivi di gonfiaggio
1pc adaptateur pour vélo, 1pc aiguille à ballon, 1pc aiguille universelle pour dispositifs gonflables
1 St. Fahrradadapter, 1 St. Ballfüllspitze, 1 St. Universalfüllspitze für Füllgeräte
1 p. adaptador de bicicleta, 1 p. aguja para balón, 1 p. aguja universal para inflar diversos objetos
1 adaptador para bicicleta, 1 agulha para bola, 1 agulha universal para dispositivos de insuflação
1 τεμ. αντάπτορας ποδηλάτου, 1 τεμ. βελόνα με σφαίρα, 1 τεμ. βελόνα γενικής χρήσης για φούσκωμα συσκευών
1 adet bisiklet adaptörü, 1 adet bilye iğnesi, Şişirme cihazları için 1 adet üniversal iğne
1stuk fietsadapter, 1stuk balnaald, 1stuk universele naald voor opblaasapparaten
1 stk. cykeladapter, 1 stk. boldventil, 1 stk. universalventil til oppustning af enheder
1 stk. sykkelventiladapter, 1 stk. nål for ball, 1 stk. universalnål for oppblåsbare enheter
1 st cykeladapter, 1 st kulnål, 1 st universell nål för uppblåsningsenheter
1 kpl sovitin pyörälle, 1 kpl neula pallolle, 1 kpl yleisneula laitteiden täyttöön
1 ks adaptéru pro cyklistické kolo, 1 ks kulové trysky, 1 ks univerzální trysky pro nafukovací zařízení.
adapter do roweru 1szt., igła do pompki 1szt., uniwersalna igła do urządzeń do pompowania 1szt.
1 adapter za kolesa, 1 kroglični nastavek, 1 univerzalni nastavek za napihljive predmete
1 ks adaptér na bicykle, 1 ks ihla na lopty, 1 ks univerzálna ihla na nafukovacie predmety
Dviračiui skirtas adapteris – 1 vnt., adata kamuoliams – 1 vnt., universali adata pūtimo įrenginiams – 1 vnt.
1 шт веласіпедны перахаднік, 1 шт шаравая іголка, 1 шт універсальная іголка для прылад надзімання
1 адаптер для велосипеда, 1 шариковая игла, 1 универсальная игла для устройств подкачки
1 db kerékpár adapter, 1 db labda tű, 1 db univerzális tű felfújó eszközökhöz
1 buc adaptor bicicletă, 1 buc ac minge, 1 buc ac universal pentru dispozitive pentru umflare
1 adapter za bicikl, 1 igla za loptu, 1 univerzalna igla za uređaje za napuhavanje
1 gab. velosipēda adapteris, 1 gab. bumbas adata, 1 gab. universāla adata piesūknēšanas ierīcēm
1 jalgratta adapter, 1 pallinõel, 1 universaalnõel seadmete täitmiseks
1бр. адаптер за колело, 1бр. сферична игла, 1бр. универсална игла за устройства за надуване
1 adapter za bicikle, 1 igla za loptu, 1 univerzalna igla za uređaje za naduvavanje